EN | ENGLISH....4
CZ | ČESKÝ....6
SK | SLOVENSKÝ....9
PL | POLSKI....11
BG | БЪЛГАРСКИ....14
RO | ROMÂNĂ....17
HU | MAGYAR....20
RU | РУССКИЙ....23
UA | УКРАЇНСЬКА....26

CE....29

EN | Translation of the original operating manual
CZ | Překlad původního návodu k použití
SK | Preklad pôvodného návodu na použitie
PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
BG | Превод на оригиналните инструкции за употреба
RO | Traducere manual de utilizare
HU | Az eredeti használati utasítás fordítása
RU | Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
UA | Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

EN I Caution!

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

CZ I Upozornění!

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

SK I Upozornenie!

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

PL I Uwaga!

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

BG I Важно!

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

RO I Atenţie!

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

HU I Figyelem!

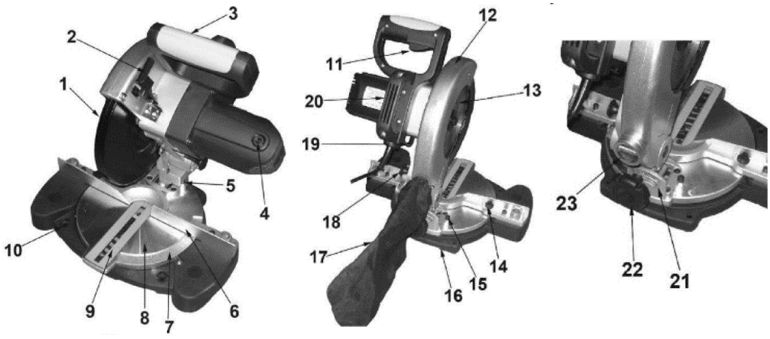
Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

RU I Внимание!

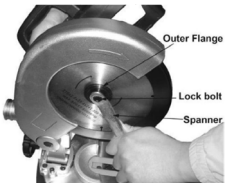
Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

UA I Увага!

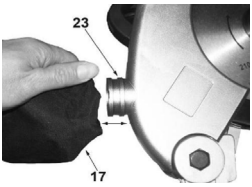
Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.



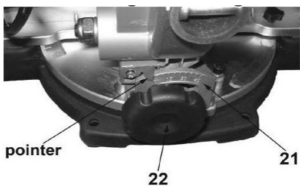
1



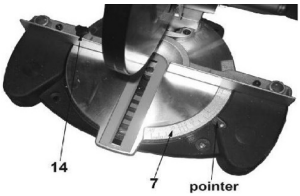
2



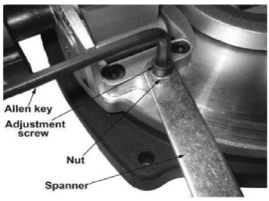
3



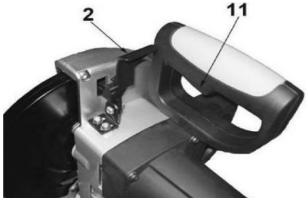
4



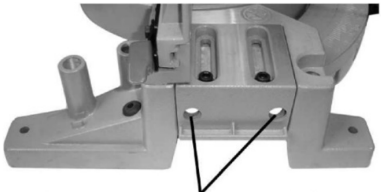
5



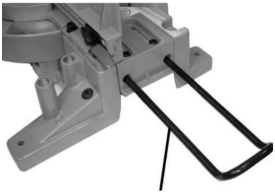
6



7



7a



7b



8



9

* Pic. 1-9 / Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

EN|ENGLISH

MITER SAW
PGS2100, PGS2600
MANUAL

Technical specifications

Model	PGS2100	PGS2600
Miter saw:		
Voltage (V)	220-240	
Frequency (Hz)	50	
Power rating (W)	1400	1800
No load speed (min^{-1})	5000	5000
Blade size (mm)	210	255
Max cutting depth (mm)	50	70
Bore size (mm)	25,4	30
Number of teeth	24	24
Max cutting capacity (mm): 0° x 0° 0° x 45 45° x 0° 45° x 45°	 120 x 50 120 x 30 80 x 50 80 x 30	 300 x 72 300 x 40 200 x 72 200 x 40
Weight (kg)	5,62	12,9
Sound pressure level LpA (dB(A)) Sound power level LwA (dB(A)) Error K (dB(A))	88,7 101,7 3	96 106 3
Vibration level (m/s^2) Error K (m/s^2)	2,694 K= 1,5	4,20 K=1,5
Protection class	II	
Protection category	IP20	

Description (*Pic. 1)

1. Removable blade guard
2. Lock lever for removable blade guard
3. Handle
4. Carbon brush cover
5. 90°angle adjustment screw
6. Fence
7. Angle gauge
8. Saw table
9. Surface protector
10. Mounting hole
11. Switch
12. Guard
13. Saw blade
14. Lock button for angle adjustment
15. 45° angle adjustment screw
16. Base
17. Dust bag
18. Release knob
19. Spindle lock
20. Carrying handle
21. Angle gauge for bevel angle
22. Lock knob for bevel angle
23. Dust outlet

PACKAGE CONTENT LIST

◊ Miter saw	1
◊ Wrench	1
◊ Allen key	1
◊ Manual	1
◊ Collection bag	1
◊ Set of spare cole brushes	2
◊ Side guides	2
◊ Saw blade	1

WARNING!

◊ Remove all packaging materials.
◊ Remove remaining packaging and packing inserts (if included).
◊ Check that the package contents are complete.
◊ Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
◊ Keep the packaging materials as far as possible until the end of the warranty period. Then take it to your local waste disposal system.

WARNING!

Packaging materials are not toys! Children must not play with plastic bags! There is a danger of suffocation!

If any parts are missing or damaged, please contact your dealer.

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

◊ Keep the work area clean and well-lit. Cluttered and dark areas lead to accidents.
◊ Do not operate power tools in explosive atmospheres, in close distance from flammable liquids, gases, dust, because there are sparks, resulting in smoke or fire.
◊ Do not allow children and bystanders away from work area of the tool. Do not be distracted, not to dissipate attention.
◊ Plug tool must match the outlet. Never tighten up the plug in any way. Do not use a plug adapter for tools to earth. Standard plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
◊ Avoid contact with the ground or grounded surfaces (pipes, heating radiators, metal objects, refrigerators). The increased risk is present when your body is grounded.
◊ Do not expose power tools to rain or finding it in high humidity. Water increases the risk of electric shock.
◊ Do not damage the wire. Do not carry the tool by the cord or yank it to pull the plug. Keep the cord away from heat, oil and sharp objects liquids. A damaged cable can cause electric shock.
◊ When street work must use the appropriate extension, which reduces the chance of electric shock.
◊ Avoid excessive stress tool. When you use the correct power for this type of work unit will operate safely at a level of work for which was originally intended.
◊ Do not use the appliance if the switch does not respond to on / off. In case of failure switch the device beyond repair.
◊ Unplug the appliance from the power supply before changing nozzles, configuration, during storage. Such security measures to prevent accidental activation of the tool.
◊ Keep the meter turned off, out of the reach of children and do not let not familiar with the action of the device or these instructions to persons using it. The appliance is dangerous for the inexperienced user.
◊ Take care of the instrument. Eliminate inaccurate calibration or friction of moving parts, breakage of them, or any other appliance parts. To make timely repairs in case of breakage. If you do not take care of the unit, there is the possibility of injury.
◊ Watch for proper sharpness and clarity of instruments. Proper care of the cutting tool prevents the wear and tear of cutting parts and allows the device to be stored better.
◊ Use the power tool, interchangeable nozzles and the instrument is only mentioned in the instruction process for the instrument, in accordance with the conditions and type of work. All other uses are in a hazardous situation.

SERVICE

◊ Maintenance and repairs must be done by qualified personnel using original spare parts. This will ensure the safe operation of the unit.
◊ Rags, cordage, ropes and so on. N. Can not be held near the blade in her work area.
◊ Beware of knots and nails. Look at the detail for the content of the nails and remove them before the kerf.
◊ Do not use cracked or substandard blade. Always use sharp discs.
◊ When cutting round wood, use holders to prevent the item from turning on both sides of the blade.
◊ Not stored equipment and materials on the device so that they could fall on him.
◊ Always hold the saw by the insulated, or you can hit the shock.
◊ Do not operate the saw near flammable liquids or gases.
◊ Control the direction of movement and motor saws.
◊ The manufacturer is not responsible for any changes in the instrument, as well as for damage caused by such changes. Even

with the proper use of the instrument can nottake into account all risk factors.

WARNING!

Below are the dangerous moments that can occur both because of the design problems, and because of improper actions with the tool:

- ◊ Contact with the blade.
- ◊ The return part or the part.
- ◊ Crumbling blade.
- ◊ The spread of the blade.
- ◊ Damage to hearing in the absence of hearing protection.
- ◊ Harmful emissions of sawdust when used indoors. Use a dust collector, where possible.
- ◊ When working with a saw, use protection, including safety glasses or goggles, hearing protection, dust mask, protective clothing and gloves.
- ◊ Periodically check all nuts, bolts and other clamps for a tight wrapped.
- ◊ Do not expose power tools to rain or moisture. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ◊ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ◊ Do not accidentally turn on the device. Before connecting to power source and / or battery pack, picking up or carrying the tool, make sure the switch is in the off position. Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch may lead to an accident.
- ◊ Before turning the power Remove any adjustment tools and wrenches. A wrench or a key left attached to a rotating part, may lead to injury.
- ◊ When not overreach. Keep proper footing and balance. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ◊ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. Your hair, clothing and gloves should always be kept away from rotating parts. Loose clothes, jewelery or long hair can be caught in moving parts.
- ◊ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection ensure these are connected and properly used. Using the dust collector reduces the likelihood of the risks associated with dust.
- ◊ Firmly grasp the handle. Make sure that the table saw stands stable.
- ◊ Incorrect accessories like grinding wheel can cause harm to the saw and others.
- ◊ If the saw is wagging from side to side, or shaking, it says looseness of the blade. Before starting work, let the saw run for a while.

ASSEMBLY

NOTE

Always ensure that the saw is turned off and the plug is removed from the mains supply before any repairs or maintenance are carried out.

Bench mounting

The saw base has mounting holes (10) in each corner to facilitate bench mounting.

Mount the saw to a level bench or work table by using bolts (not supplied) and rubber foot (supplied).

Release knob

The release knob (18) is provided for holding the cutting head down while transporting or storing the mitre saw, The saw must never be used with the release knob locking the head down.

Spindle lock lever

The spindle lock lever (19) prevents the blade in the saw from rotating. Depress and hold the spindle lock lever while using spanner to install or remove the blade.

Blade replacement

NOTE

Before replacing the saw blade, turn off the switch and disconnect the plug from the power outlet.

2

Press the spindle lock lever (19) to activate it, turn the saw blade by hand until it locked. Loosen the blade lock bolt by turning it clockwise using the spanner (supplied). Remove the lock bolt, outer flange, saw blade and inner flange .

Remove the chips or sawdust from around the spindle and flanges.

Fit the new blade, flanges and lock bolt. Check that the blade rotation direction complies with that of the motor.

FITTING THE DUST BAG

3

Fit the dust bag (17) onto the dust outlet (23).

NOTE

Always ensure that the saw is turned off and the plug is removed from the mains supply before any repairs or maintenance are carried out.

ADJUSTMENTS

Setting bevel angle

Loosen the lock knob for bevel angle (22) and tip the saw upper arm left until the pointer point at the desired angle on the bevel gauge (21), tighten the lock knob (22).

4

Setting mitre angle

Loosen the lock knob for mitre angle (14) and turn the saw table tip to left or right until the pointer point at the desired angle on the angle gauge for mitre angle (7), tighten the lock knob (14).

5

Calibrating the bevel angle gauge

6

The angle gauges are set at the factory, but we recommend that for precision work you check and if necessary calibrating them as follows:

- ◊ 90° Bevel angle: Lock the upper arm in its lowered position by the release knob (18), and set bevel and mitre angles to 0°on the angle gauges. Place a protractor at the side of the saw blade and table, if the angle is not 90°bevel angle. Achieve the right angle through turning the adjustment screw (5) clockwise or counter¬clockwise by using Allen key (supplied) until the angle is the correct angle, tighten the nut by using the spanner (supplied). (see pic. 6)
- ◊ 45° Bevel angle: Lock the upper arm in its lowered position by the release knob (18), set bevel angle to 45°and mitre angle to 0°on the angle gauges. Place a protractor at the side of the saw blade and table , if the angle is not 45° bevel angle. Adjusting the height of the adjustment screw (15) until the bevel angle is the correct angle. Finally tighten the nut and check the angle once more.

OPERATION

NOTE

Always ensure that the blade is not touching the workpiece before the trigger is pressed.

Sawing

- ◊ Always secure item to be worked with clamps or the like. Never hold the item to be worked by hand. Ensure long items are supported.
- ◊ Set mitre and/or bevel angles as described above if required.
- ◊ Check that the saw is correctly set up and that all handles and bolts are correctly tightened before starting to saw.
- ◊ Depress the switch button (11) on the handle, allow the saw reach full speed before starting to cut.
- ◊ Pull the lock lever for removable guard (2) and lower the upper arm to the item .
- ◊ Do not press the saw sideways.
- ◊ Release the switch immediately if the blade gets stuck in the item.
- ◊ Release the switch when the cut is finished and wait until the blade has come to a complete stop before lifting the arm. The removable blade guard (1) will close automatically when the upper arm is raised.

7

Fitting the work piece support

7A / 7B

Work-piece support retaining holes. / Locate the retaining rods into the retaining holes.

NOTE

The retaining rod can be fitted to either or both sides of the saw depending on which type of cut and work-piece is being used.

CLEANING AND MAINTENANCE

NOTE

Always ensure that the saw is turned off and the plug is removed from the mains supply before any repairs or maintenance are carried out.

Cleaning

- After each use brush off any wood chippings with a soft brush. Pay special attention to the inside of the dust extraction port (where the dust bag fits to the saw) as this is where there will be a large build up if left for extended periods.
- The motor of the saw should be cleared of any wood chippings as there would be a risk of fire if they are allowed to build up over time (a soft brush or dry air could be used to clear the motor).
- Empty the bag after each use; there is a zip on the bag to allow for easy disposal of wood chippings.
- Ensure the blade guard is kept clean with a damp cloth (do not clean the guard or any part of the saw with a corrosive solvent) to reduce the risk of injury.
- Periodically oil all the moving parts on the saw to extend the life of the saw.

Carbon brushes

Inspect the carbon brushes (in the motor) at frequent intervals (depending on the amount of use) and change them if the wear reaches the worn limit line or is below 5mm, they should also be checked to ensure that the brushes move in and out easily.

See below instructions on removing the carbon brushes.

CAUTION!

Cleaning the saw can cause dust and debris to be thrown into the air. Always wear eye protection and a dust mask to prevent any injury.

Removing the carbon brushes

8

Take a flat screwdriver (not supplied) and locate it in the slot on the motor brush cap.

Turn anti-clockwise until the cap can be removed, take care when removing the cap as there is a spring under compression holding the brush in place.

9

Changing the carbon brushes

Remove the brush and check the length; If the brush needs changing fit the new brush and tighten the cap to retain it.

If the brush is not worn but is sticking inside the holder there may be a carbon build up that needs removing. The best way to remove the carbon is by blowing dry air into the holder but a small stiff brush or pipe cleaner could be used to do the same job. The brush will also need cleaning as some of the build up may be stuck to it.

CAUTION!

When removing or cleaning the brushes eye protection and a dust mask should be worn; particularly if using dry air.

Clean or change the brushes in a well ventilated area and ensure everyone in that area also wear the appropriate protection.

MAINTENANCE

Our machines have been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper machine care and regular cleaning.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

EU countries only:

In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

CZ|ČESKÝ
POKOSOVÁ PILA
PGS2100, PGS2600
MANUÁL

Technické specifikace

Model	PGS2100	PGS2600
Pokosová pila:		
Napětí (V)	220-240	
Frekvence (Hz)	50	
Jmenovitý výkon (W)	1400	1800
Volnoběžné otáčky (min^{-1})	5000	5000
Rozměry kotouče (mm)	210	255
Max. hloubka řezání (mm)	50	70
Velikost středícího otvoru (mm)	25,4	30
Počet zubů	24	24
Max. kapacita řezání: (mm): 0° x 0° 0° x 45 45° x 0° 45° x 45°	 120 x 50 120 x 30 80 x 50 80 x 30	 300 x 72 300 x 40 200 x 72 200 x 40
Hmotnost (kg)	5,62	12,9
Hodnota akustického tlaku LpA (dB(A)) Hodnota akustického výkonu LwA (dB(A)) Chyba K (dB(A))	88,7 101,7 3	96 106 3
Vibrace (m/s^2) Chyba K (m/s^2)	2,694 K= 1,5	4,20 K=1,5
Třída ochrany	II	
Krytí	IP20	

Popis (*Výkres 1)

1. Snímatelný kryt kotouče
2. Zamykací páčka snímatelného krytu kotouče
3. Rukojeť
4. Kryt uhlíkového kartáče
5. Seřizovací šroub úhlu 90°
6. Zábrana
7. Měřidlo úhlu
8. Stůl pily
9. Chránič povrchu
10. Upevňovací otvor
11. Spínač
12. Chránič
13. Pilový kotouč
14. Tlačítko zámku pro seřízení úhlu
15. Seřizovací šroub úhlu 45°
16. Základna
17. Vak na prach
18. Uvolňovací knoflík
19. Zámek vřetene
20. Rukojeť
21. Úhloměr pro úhel úkosu
22. Zajišťovací knoflík úhlu úkosu
23. Výstup prachu

SEZNAM OBSAHU BALENÍ

- ◊ Pokosová pila 1
- ◊ Klíč 1
- ◊ Imbusový klíč 1
- ◊ Příručka 1
- ◊ Sběrná taška 1
- ◊ Sada náhradních uhlíkových kartáčů 2
- ◊ Boční vodítka 2
- ◊ Čepel pily 1

VAROVÁNÍ!

- ◊ Remove all packaging materials.
- ◊ Remove remaining packaging and packing inserts (if included).
- ◊ Check that the package contents are complete.
- ◊ Check the appliance, the power cord, the power plug and all accessories for transportation damage.
- ◊ Keep the packaging materials as far as possible until the end of the warranty period. Then take it to your local waste disposal system.

VAROVÁNÍ!

Obalový materiál není hračka! Dětem je zakázáno si s plastovými obaly hrát! Hrozí nebezpečí udušení!

Pokud některé části chybí nebo jsou poškozeny, kontaktujte svého prodejce.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ

- ◊ Pracovní prostor udržujte čistý a dobře osvětlený. Nepořádek a tmavá místa vedou k nehodám.
- ◊ Elektrické nářadí nepoužívejte ve výbušných atmosférách, v blízkosti hořlavých kapalin, plynů, prachu, jiskry mohou způsobit kouř nebo požár.
- ◊ Nedovolte dětem a přihlížejícím dostat se do pracovního prostoru nářadí. Nenechte se rozptylovat, zůstaňte soustředění.
- ◊ Zástrčka musí odpovídat zásuvce. Nikdy zástrčku nijak neutahujte. Nepoužívejte zástrčkový adaptér jako uzemnění nářadí. Standardní zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Zabraňte kontaktu se zemí nebo s uzemněnými povrchy (potrubí, radiátory vytápění, kovové předměty, chladničky). Riziko narůstá, pokud je vaše tělo uzemněno.
- ◊ Elektrické nářadí nevystavujte dešti ani působení vysoké vlhkosti. Voda zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Nepoškoďte kabel. Nenoste nářadí za kabel ani nevytahujte zástrčku škubnutím nářadím. Zástrčku nevystavujte teplu, oleji, ostrým předmětům ani tekutinám. Poškozený kabel může zapříčinit úraz elektrickým proudem.
- ◊ Při práci na ulici musí být použit vhodný nástavec snižující riziko úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Vyhněte se přílišnému namáhání nářadí. Pokud použijete správné napájení pro tento typ nářadí, bude bezpečně fungovat na úrovni práce, pro kterou bylo původně určeno.
- ◊ Nářadí nepoužívejte, pokud vypínač napájení nereaguje. Pokud vypínač selže, zařízení nelze opravit.
- ◊ Před výměnou napájení, změnou konfigurace a při skladování nářadí ho odpojte od napájení. Tato bezpečnostní opatření zabraňují náhodnému zapnutí nářadí.
- ◊ Nářadí uchovávejte vypnuté, mimo dosah dětí, a nedovolte, aby jej používaly osoby neseznámené s jeho činností a s touto příručkou. Toto nářadí je pro nezkušené uživatele nebezpečné.
- ◊ O nářadí pečujte. Eliminujte nepřesnou kalibraci nebo tření pohyblivých částí, jejich rozbití nebo rozbití jiných částí nářadí. Případná poškození opravte včas. Pokud bude nářadí zanedbáváno, může zapříčinit zranění.
- ◊ Dbejte na správnou ostrost a čistotu nástrojů. Správná péče o řezný nástroj předchází opotřebení řezných dílů a dovoluje lepší skladování zařízení.
- ◊ Používejte elektrické nářadí, vyměnitelné trysky a nástroj pouze způsobem, který je uveden v příručce pro nářadí, v souladu s podmínkami a druhem práce. Každé jiné použití je nebezpečné.

SERVIS

- ◊ Údržbu a opravy smí provádět pouze školený personál a za použití originálních náhradních dílů. Zajistí se tak bezpečný provoz nářadí.
- ◊ Hadry, provazy, lana apod. nelze ponechávat v blízkosti kotouče a v jeho pracovní oblasti.
- ◊ Pozor na uzly a hřebíky. Před prací se podrobně podívejte po hřebících a odstraňte je.
- ◊ Nepoužívejte prasklé nebo nestandardní kotouče. Vždy používejte ostré kotouče.
- ◊ Při řezání kulatiny používejte držáky, zabráníte tak jejímu otáčení.
- ◊ Na nářadí neskladujte žádné vybavení ani materiál, mohly by z něho spadnout.
- ◊ Pilu vždy držte za izolaci, zabráníte tak úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Pilu nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin a plynů.
- ◊ Ovládejte směr pohybu a pohon pily.
- ◊ Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli změny na nářadí, ani za škody způsobené těmito změnami. Používání nástroje správným způsobem neznamená vyhnutí se všem rizikovým faktorům.

VAROVÁNÍ!

Níže jsou uvedeny nebezpečné situace, které mohou nastat z důvodu designových problémů nebo z nesprávného používání:

- ◊ Kontakt s kotoučem.
- ◊ Odskočení nářadí.
- ◊ Rozlomení kotouče.
- ◊ Roztříštění kotouče.
- ◊ Poškození sluchu z důvodu absence ochrany sluchu.
- ◊ Zdraví škodlivá produkce dřevěného prachu při používání v interiérech. Pokud je to možné, používejte kolektor prachu.
- ◊ Při práci s pilou používejte ochranné prostředky, včetně ochranných brýlí, ochrany sluchu, protiprachové masky, ochranného oděvu a rukavic.
- ◊ Pravidelně kontrolujte všechny matky, šrouby a další svorky, zda jsou pevně utaženy.
- ◊ Elektrické nářadí nevystavujte dešti ani vlhkosti. Voda vniklá do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Nepoškozujte kabel. Kabel nikdy nepoužívejte pro přenášení, tažení nebo odpojování elektrického nářadí od zdroje napájení. Kabel nevystavujte teplu, oleji, ostrým hranám ani pohybujícím se částem. Poškozený nebo zapletený kabel zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- ◊ Nářadí náhodně nezapínejte. Před připojením ke zdroji napájení / battery packu, zdvižením nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je vypínač v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo nabíjení elektrického nářadí opatřeného vypínačem může způsobit nehodu.
- ◊ Před zapnutím napájení demontujte veškeré seřizovací nástroje a klíče. V opačném případě mohou tyto upevněné na rotující části zapříčinit zranění.
- ◊ I když nepřečňívají. Udržujte správný postoj a rovnováhu. Umožní to lepší kontrolu nad nářadím, pokud nastanou nečekané situace.
- ◊ Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv ani šperky. Vaše vlasy, oděv a rukavice nesmí přijít do kontaktu s otáčejícími se částmi. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- ◊ Pokud jsou k dispozici zařízení pro připojení odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána. Použití sběrače prachu snižuje pravděpodobnost rizik spojených s prachem.
- ◊ Pevně uchopte rukojeť. Ujistěte se, že stolní pila stojí stabilně.
- ◊ Nesprávné příslušenství, jako je brusný kotouč, může pilu poškodit a zranit ostatní osoby.
- ◊ Pokud se pila vrtí ze strany na stranu nebo se třese, znamená to že je kotouč uvolněný. Před započetím práce nechte chvíli pilu běžet na prázdno.

SESTAVENÍ

POZNÁMKA

Vždy se ujistěte, že pila je vypnutá a zástrčka vytažena ze sítě, než přistoupíte k opravě nebo údržbě.

Montáž na stolici

Základna pily má v každém rohu montážní otvory (10) pro upevnění na stolici.

Upevněte pilu na vodorovnou stolici nebo pracovní stůl pomocí šroubů (nejsou součástí dodávky) a gumové patky (součást dodávky).

Uvolňovací knoflík

Uvolňovací knoflík (18) slouží pro držení řezací hlavy dole při přepravě nebo skladování pokosové pily. Pilu nikdy nepoužívejte, když uvolňovací knoflík drží hlavu dole.

Jistící páka vřetene

Jistící páka vřetene (19) brání kotouči pily v otáčení se. Stiskněte a přidržte jistící páku vřetene a pomocí klíče nainstalujte nebo vyjměte kotouč.

Výměna kotouče

POZNÁMKA

Před výměnou kotouče pily, vypněte vypínač a vytáhněte zástrčku ze zásuvky napájení.

2

Zatlačte na jisticí páku vřetene (19), abyste ji aktivovali, otáčejte rukou kotoučem pily, dokud se neuzamkne. Uvolněte zajišťovací šroub kotouče otáčením ve směru hodinových ručiček pomocí klíče (součást dodávky). Sejměte zajišťovací šroub, vnější přírubu, kotouč pily a vnitřní přírubu.

Z okolí vřetene a přírub odstraňte třísky a piliny.

Nasaďte nový kotouč, příruby a zajišťovací šroub. Zkontrolujte, zda je směr otáčení kotouče v souladu se směrem motoru.

NASAZENÍ VAKU NA PRACH

3

Nasaďte vak na prach (17) na výstup prachu (23).

POZNÁMKA

Vždy se ujistěte, že pila je vypnutá a zástrčka vytažena ze sítě, než přistoupíte k opravě nebo údržbě.

SEŘÍZENÍ

Nastavení úhlu úkosu

Uvolněte zajišťovací knoflík úhlu úkosu (22) a vyklopte horní rameno pily doleva, dokud ukazatel neukáže na požadovaný úhel na měřidle úhlu úkosu (21), utáhněte zajišťovací knoflík (22).

4

Nastavení úhlu pokosu

Uvolněte zajišťovací knoflík úhlu pokosu (14) a otočte roh tabulky pily doleva, dokud ukazatel neukáže na požadovaný úhel na měřidle úhlu pokosu (7), utáhněte zajišťovací knoflík (14).

5

Kalibrace úhloměru úhlu úkosu

6

Měřidla úhlu jsou nastavena ve výrobním závodě, ale doporučujeme je pro přesnou práci zkontrolovat a případně kalibrovat následujícím způsobem:

- Úhel úkosu 90°: Zajistěte horní rameno ve spodní poloze uvolňovacím knoflíkem (18) a na měřidlech úhlu nastavte úhly úkosu a pokosu na 0°. Umístěte úhloměr na boční stranu pilového kotouče a stolu, pokud úhel pokosu není 90°. Pravého úhlu dosáhnete otáčením seřizovacího šroubu (5) ve směru nebo proti směru hodinových ručiček pomocí imbusového klíče (součást balení), dokud úhel nedosáhne správného úhlu. (viz obr. 7)
- Úhel úkosu 45°: Zajistěte horní rameno ve spodní poloze uvolňovacím knoflíkem (18) a na měřidlech úhlu nastavte úhel úkosu 45° a pokosu na 0°. Umístěte úhloměr na boční stranu pilového kotouče a stolu, pokud úhel úkosu není 45°. Seřiďte výšku seřizovacího šroubu (15), dokud nebude úhel úkosu správný. Nakonec utáhněte matici a úhel ještě jednou zkontrolujte.

PROVOZ

POZNÁMKA

Vždy se ujistěte, že se kotouč pily nedotýká obrobku, než stisknete spoušť.

Řezání

- Obrobek vždy upevněte svorkami nebo podobným nástrojem. Nikdy obrobek nepřidržujte rukou. Ujistěte se, že jsou dlouhé předměty podloženy.
- Podle potřeby nastavte úhly pokosu/úkosu.
- Než začnete s pilou pracovat, zkontrolujte, zda je pila správně nastavena a všechny rukojeti a šrouby správně utaženy.
- Stiskněte tlačítko (11) na rukojeti, před řezáním nechte pilu dosáhnout plných otáček.
- Zatáhněte za jistící páku snímatelného krytu (2) a spusťte horní část paže k obrobku.
- Netlačte pilu bokem.
- Pokud se kotouč v obrobku zasekne, ihned uvolněte spoušť.
- Po ukončení řezu uvolněte spoušť a před zvednutím ramene počkejte, dokud se kotouč úplně nezastaví. Snímatelný kryt kotouče (1) se automaticky zavře, když dojde ke zvednutí horního ramene.

7

Nasazení podpěry obrobku

7A / 7B

Otvory pro přidržení obrobku. / Vložte přídržné tyče do otvorů pro přidržení.

POZNÁMKA

Přídržnou tyč lze upevnit na jednu nebo obě strany pily podle toho, jaký typ řezu a obrobku bude použit.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZNÁMKA

Vždy se ujistěte, že pila je vypnutá a zástrčka vytažena ze sítě, než přistoupíte k opravě nebo údržbě.

Čištění

- Po každém použití odstraňte veškeré dřevní štěpky měkkým kartáčem. Věnujte zvláštní pozornost vnitřku otvoru pro odsávání prachu (kde je prachový sáček upevněn k pile), protože tam se bude po delší dobu hromadit velké množství prachu.
- Motor pily by měl být očištěn od dřevní štěpky, protože by se v průběhu času hromadila (pro čištění motoru použijte měkký kartáč nebo suchý vzduch), hrozí nebezpečí požáru.
- Po každém použití vak vyprázdněte; na vaku je zip pro vysypání dřevní štěpky.
- Kryt kotouče otřete měkkým hadříkem (kryt ani žádnou část kotouče nečistěte korozivním rozpouštědlem), abyste zabránili zranění.
- Pravidelně mažte všechny pohyblivé části pily, abyste prodloužili její životnost.

Uhlíkové kartáče

Pravidelně kontrolujte uhlíkové kartáče (v motoru) (v závislosti na frekvenci používání) a vyměňte je, když jejich opotřebení dosáhne limitu nebo je pod 5 mm, také je nutné zkontrolovat jejich snadný pohyb dovnitř a ven.

Pro výměnu uhlíkových kartáčů viz pokyny níže.

POZOR!

Čištění pily může štěpku a prach zvířit. Pro zabránění zranění vždy mějte nasazenou ochranu zraku a protiprachovou masku.

Demontáž uhlíkových kartáčů

8

Plochý šroubovák (není součástí balení) vložte do slotu v krytce kartáče motoru.

Otáčejte proti směru hodinových ručiček, až lze krytku sejmout, při jejím snímání buďte opatrní, pod ní se nachází pružina tlačící kartáč na své místo.

9

Vyjměte kartáč a zkontrolujte jeho délku; v případě potřeby jej vyměňte za nový a znovu zašroubujte krytku.

Pokud kartáč není třeba vyměnit, ale stále je uvízlý uvnitř držáku, je nutné odstranit vytvořený uhlík. Uhlík nejlépe odstraníte proudem stlačeného

vzduchu do držáku, ale stejně dobře poslouží tuhý kartáček nebo čistič trubek. Také očistěte kartáč, na kterém mohou usazeniny zůstat přichyceny.

POZOR!

Při výměně nebo čištění mějte nasazenou ochranu zraku a protiprachovou masku; obzvláště při použití stlačeného vzduchu.

Čištění nebo výměnu kartáčů provádějte na dobře větraném místě a vždy se přesvědčte, že všichni přítomní také používají vhodnou ochranu.

ÚDRŽBA

Naše nářadí je navrženo pro dlouhodobé používání s minimální údržbou. Trvalý uspokojivý provoz závisí na správné péči o nářadí a jeho pravidelném čištění.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použitá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

SK|SLOVENSKÝ
POKOSOVÁ PÍLA
PGS2100, PGS2600
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Technické špecifikácie

Model	PGS2100	PGS2600
Pokosová píla		
Napätie (V)	220-240	
Frekvencia (Hz)	50	
Nazivna moč (W)	1400	1800
Otáčky bez záťaže (min^{-1})	5000	5000
Rozmery kotúča (mm)	210	255
Max. hĺbka rezania (mm)	50	70
Veľkosť strediaceho otvoru (mm)	25,4	30
Počet zubov	24	24
Max. kapacita rezania (mm): 0° x 0° 0° x 45 45° x 0° 45° x 45°	 120 x 50 120 x 30 80 x 50 80 x 30	 300 x 72 300 x 40 200 x 72 200 x 40
Hmotnosť (kg)	5,62	12,9
Hodnota akustického tlaku LpA (dB(A)) Hodnota akustického výkonu LwA (dB(A)) Chyba K (dB(A))	88,7 101,7 3	96 106 3
Vibrácie (m/s^2) Chyba K (m/s^2)	2,694 K= 1,5	4,20 K=1,5
Trieda ochrany	II	
Krytie	IP20	

Popis zariadenia (*Kreslenie 1)

1. Snímateľný kryt kotúča
2. Zamykacia páčka snímateľného krytu kotúča
3. Rukoväť
4. Kryt uhlíkovej kefy
5. Nastavovacia skrutka uhla 90°
6. Zábrana
7. Meradlo uhla
8. Stôl píly
9. Chránič povrchu
10. Upevňovací otvor
11. Spínač
12. Chránič
13. Pílový kotúč
14. Tlačidlo zámky na nastavenie uhla
15. Nastavovacia skrutka uhla 45°
16. Základňa
17. Vak na prach
18. Uvoľňovací gombík
19. Zámka vretena
20. Rukoväť
21. Uhlomer na uhol úkosu
22. Zaisťovací gombík uhla úkosu
23. Výstup prachu

ZOZNAM OBSAHU BALENIA

- ◊ Pokosová píla 1
- ◊ Kľúč 1
- ◊ Imbusový kľúč 1
- ◊ Príručka 1
- ◊ Zberná taška 1
- ◊ Súprava náhradných uhlíkových kief 2
- ◊ Bočné vodidlá 2
- ◊ Čepeľ píly 1

VAROVANIE!

- ◊ Odstráňte všetok baliaci materiál.
- ◊ Odstráňte zvyšné obaly a baliace vložky (pokiaľ sú súčasťou balenia).
- ◊ Skontrolujte, či je balenie kompletné.
- ◊ Skontrolujte pílu, napájací kábel, zástrčku a všetko príslušenstvo, či neboli pri preprave poškodené.
- ◊ Obalové materiály uchovávajte pokiaľ možno až do konca záručnej doby. Následne ich zlikvidujte v súlade s miestnym systémom likvidácie odpadu.

VAROVANIE!

Obalový materiál nie je hračka! Deťom je zakázané sa s plastovými obalmi hrať! Hrozí nebezpečenstvo udusenia!

Pokiaľ niektoré časti chýbajú alebo sú poškodené, kontaktujte svojho predajcu.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

- ◊ Pracovný priestor udržujte čistý a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta vedú k nehodám.
- ◊ Elektrické náradie nepoužívajte vo výbušných atmosférach, v blízkosti horľavých kvapalín, plynov, prachu, iskry môžu spôsobiť dym alebo požiar.
- ◊ Nedovoľte deťom a prizerajúcim sa dostať sa do pracovného priestoru náradia. Nenechajte sa rozptyľovať, zostaňte sústredení.
- ◊ Zástrčka musí zodpovedať zásuvke. Nikdy zástrčku nijako neuťahujte. Nepoužívajte zástrčkový adaptér ako uzemnenie náradia. Štandardné zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Zabráňte kontaktu so zemou alebo s uzemnenými povrchmi (potrubie, radiátory vykurovanie, kovové predmety, chladničky). Riziko narastá, pokiaľ je vaše telo uzemnené.
- ◊ Elektrické náradie nevystavujte dažďu ani pôsobeniu vysokej vlhkosti. Voda zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Nepoškoďte kábel. Nenoste náradie za kábel ani nevyťahujte zástrčku potiahnutím náradia. Zástrčku nevystavujte teplu, oleju, ostrým predmetom ani tekutinám. Poškodený kábel môže zapríčiniť úraz elektrickým prúdom.
- ◊ Pri práci na ulici musí byť použitý vhodný nadstavec znižujúci riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Vyhnite sa prílišnému namáhaniu náradia. Pokiaľ použijete správne napájanie pre tento typ náradia, bude bezpečne fungovať na úrovni práce, pre ktorú bolo pôvodne určené.

- ◊ Náradie nepoužívajte, pokiaľ vypínač napájania nereaguje. Pokiaľ vypínač zlyhá, zariadenie nemožno opraviť.
- ◊ Pred výmenou napájania, zmenou konfigurácie a pri skladovaní náradia ho odpojte od napájania. Tieto bezpečnostné opatrenia zabraňujú náhodnému zapnutiu náradia.
- ◊ Náradie uchovávajte vypnuté, mimo dosah detí, a nedovoľte, aby ho používali osoby nezoznámené s jeho činnosťou a s touto príručkou. Toto náradie je pre neskúsených používateľov nebezpečné.
- ◊ O náradie sa starajte. Eliminujte nepresnú kalibráciu alebo trenie pohyblivých častí, ich rozbitie alebo rozbitie iných častí náradia. Prípadné poškodenia opravte včas. Pokiaľ bude náradie zanedbávané, môže zapríčiniť zranenie.
- ◊ Dbajte na správnu ostrosť a čistotu nástrojov. Správna starostlivosť o rezný nástroj predchádza opotrebovaniu rezných dielov a dovoľuje lepšie skladovanie zariadenia.
- ◊ Používajte elektrické náradie, vymeniteľné dýzy a nástroj iba spôsobom, ktorý je uvedený v príručke pre náradie, v súlade s podmienkami a druhom práce. Každé iné použitie je nebezpečné.

SERVIS

- ◊ Údržbu a opravy smie vykonávať iba školený personál a použitím originálnych náhradných dielov. Zaistí sa tak bezpečná prevádzka náradia.
- ◊ Handry, povrazy, laná a pod. nemožno ponechávať v blízkosti kotúča a v jeho pracovnej oblasti.
- ◊ Pozor na uzly a klince. Pred prácou sa podrobne pozrite po klincoch a odstráňte ich.
- ◊ Nepoužívajte prasknuté alebo neštandardné kotúče. Vždy používajte ostré kotúče.
- ◊ Pri rezaní guľatiny používajte držiaky, zabránite tak jej otáčaniu.
- ◊ Na náradí neskladujte žiadne vybavenie ani materiál, mohli by z neho spadnúť.
- ◊ Pílu vždy držte za izoláciu, zabránite tak úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Pílu nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín a plynov.
- ◊ Ovládajte smer pohybu a pohon píly.
- ◊ Výrobca nenesie zodpovednosť za akékoľvek zmeny na náradí, ani za škody spôsobené týmito zmenami. Používanie nástroja správnym spôsobom neznamená vyhnutie sa všetkým rizikovým faktorom.

VAROVANIE!

Nižšie sú uvedené nebezpečné situácie, ktoré môžu nastať z dôvodu dizajnových problémov alebo z nesprávneho používania:

- ◊ Kontakt s kotúčom.
- ◊ Odskočenie náradia.
- ◊ Rozlomenie kotúča.
- ◊ Roztrieštenie kotúča.
- ◊ Poškodenie sluchu z dôvodu absencie ochrany sluchu.
- ◊ Zdraviu škodlivá produkcia dreveného prachu pri používaní v interiéroch. Pokiaľ je to možné, používajte kolektor prachu.
- ◊ Pri práci s pílou používajte ochranné prostriedky, vrátane ochranných okuliarov, ochrany sluchu, protiprachovej masky, ochranného odevu
- ◊ a rukavíc.
- ◊ Pravidelne kontrolujte všetky matky, skrutky a ďalšie svorky, či sú pevne utiahnuté.
- ◊ Elektrické náradie nevystavujte dažďu ani vlhkosti. Voda vniknutá do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Nepoškodzujte kábel. Kábel nikdy nepoužívajte na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia od zdroja napájania. Kábel nevystavujte teplu, oleju, ostrým hranám ani pohybujúcim sa častiam. Poškodený alebo zapletený kábel zvyšuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- ◊ Náradie náhodne nezapínajte. Pred pripojením ku zdroju napájania/battery packu, zdvihnutím alebo prenášaním náradia sa uistite, že je vypínač v polohe vypnuté. Prenášanie elektrického náradia s prstom na vypínači alebo nabíjanie elektrického náradia vybaveného vypínačom môže spôsobiť nehodu.
- ◊ Pred zapnutím napájania demontujte všetky nastavovacie nástroje
- ◊ a kľúče. V opačnom prípade môžu tieto upevnené na rotujúcej časti zapríčiniť zranenie, aj keď nepreč nievajú.
- ◊ Udržujte správny postoj a rovnováhu. Umožní to lepšiu kontrolu nad náradím, pokiaľ nastanú nečakané situácie.
- ◊ Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vaše vlasy, odev
- ◊ a rukavice nesmú prísť do kontaktu s otáčajúcimi sa časťami. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- ◊ Pokiaľ sú k dispozícii zariadenia na pripojenie odsávania a zberu prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne používané. Použitie zberača prachu znižuje pravdepodobnosť rizík spojených s prachom.
- ◊ Pevne uchopte rukoväť. Uistite sa, že stolná píla stojí stabilne.
- ◊ Nesprávne príslušenstvo, ako je brúsny kotúč, môže pílu poškodiť a zraniť ostatné osoby.
- ◊ Pokiaľ sa píla vrtí zo strany na stranu alebo sa trasie, znamená to, že je kotúč uvoľnený. Pred začatím práce nechajte chvíľu pílu bežať na prázdno.

ZOSTAVENIE

POZNÁMKA

Vždy sa uistite, že píla je vypnutá a zástrčka vytiahnutá zo siete, než pristúpite k oprave alebo údržbe.

Montáž na stolici

Základňa píly má v každom rohu montážne otvory (10) na upevnenie na stolicu.

Upevnite pílu na vodorovnú stolicu alebo pracovný stôl pomocou skrutiek (nie sú súčasťou dodávky) a gumové pätky (súčasťou dodávky).

Uvoľňovací gombík

Uvoľňovací gombík (18) slúži na držanie rezacej hlavy dole pri preprave alebo skladovaní pokosovej píly. Pílu nikdy nepoužívajte, keď uvoľňovací gombík drží hlavu dole.

Istiaca páka vretena

Istiaca páka vretena (19) bráni kotúču píly v otáčaní sa. Stlačte a pridržte istiacu páku vretena a pomocou kľúča nainštalujte alebo vyberte kotúč.

Výmena kotúča

POZNÁMKA

Pred výmenou kotúča píly, vypnite vypínač a vytiahnite zástrčku zo zásuvky napájania.

2

Zatlačte na istiacu páku vretena (19), aby ste ju aktivovali, otáčajte rukou kotúčom píly, dokiaľ sa neuzamkne. Uvoľnite zaisťovaciu skrutku kotúča otáčaním v smere hodinových ručičiek pomocou kľúča (súčasť dodávky). Zložte zaisťovaciu skrutku, vonkajšiu prírubu, kotúč píly a vnútornú prírubu.

Z okolia vretena a prírub odstráňte triesky a piliny.

Nasaďte nový kotúč, príruby a zaisťovaciu skrutku. Skontrolujte, či je smer otáčania kotúča v súlade so smerom motora.

NASADENIE VAKU NA PRACH

3

Nasaďte vak na prach (17) na výstup prachu (23).

POZNÁMKA

Vždy sa uistite, že píla je vypnutá a zástrčka vytiahnutá zo siete, než pristúpite k oprave alebo údržbe.

NASTAVENIE

Nastavenie uhla úkosu

Uvoľnite zaisťovací gombík uhla úkosu (22) a vyklopte horné rameno píly doľava, dokiaľ ukazovateľ neukáže na požadovaný uhol na meradle uhla úkosu (21), utiahnite zaisťovací gombík (22).

4

Nastavenie uhla pokosu

Uvoľnite zaisťovací gombík uhla pokosu (14) a otočte roh tabuľky píly doľava, dokiaľ ukazovateľ neukáže na požadovaný uhol na meradle uhla pokosu (7), utiahnite zaisťovací gombík (14).

5

Kalibrácia uhlomera uhla úkosu

6

Meradlá uhla sú nastavené vo výrobnom závode, ale odporúčame ich pre presnú prácu skontrolovať a prípadne kalibrovať nasledujúcim spôsobom:

- ◊ Uhol úkosu 90°: Zaistite horné rameno v spodnej polohe uvoľňovacím gombíkom (18) a na meradlách uhla nastavte uhly úkosu a pokosu na 0°. Umiestnite uhlomer na bočnú stranu pílového kotúča a stola, pokiaľ uhol pokosu nie je 90°. Pravý uhol dosiahnete otáčaním nastavovacej skrutky (5) v smere alebo proti smere hodinových ručičiek pomocou imbusového kľúča (súčasť balenia), dokiaľ uhol nedosiahne správny uhol. (viď obr. 7)
- ◊ Uhol úkosu 45°: Zaistite horné rameno v spodnej polohe uvoľňovacím gombíkom (18) a na meradlách uhla nastavte uhol úkosu 45° a pokosu na 0°. Umiestnite uhlomer na bočnú stranu pílového kotúča a stola, pokiaľ uhol úkosu nie je 45°. Nastavte výšku nastavovacej skrutky (15), dokiaľ nebude uhol úkosu správny. Nakoniec utiahnite maticu a uhol ešte raz skontrolujte.

PREVÁDZKA

POZNÁMKA

Vždy sa uistite, že sa kotúč píly nedotýka obrobku, než stlačíte spúšť.

Rezanie

- ◊ Obrobok vždy upevnite svorkami alebo podobným nástrojom. Nikdy obrobok nepridržajte rukou. Uistite sa, že sú dlhé predmety podložené.
- ◊ Podľa potreby nastavte uhly pokosu/úkosu.
- ◊ Než začnete s pílou pracovať, skontrolujte, či je píla správne nastavená
- ◊ a všetky rukoväte a skrutky správne utiahnuté.
- ◊ Stlačte tlačidlo (11) na rukoväti, pred rezaním nechajte pílu dosiahnuť plné otáčky.
- ◊ Zatiahnite za istiacu páku snímateľného krytu (2) a spustite hornú časť paže k obrobku.
- ◊ Netlačte pílu bokom.
- ◊ Pokiaľ sa kotúč v obrobku zasekne, ihneď uvoľnite spúšť.
- ◊ Po ukončení rezu uvoľnite spúšť a pred zdvihnutím ramena počkajte, dokiaľ sa kotúč úplne nezastaví. Snímateľný kryt kotúča (1) sa automaticky zavrie, keď dôjde k zdvihnutiu horného ramena.

7

Nasadenie podpery obrobku

7A / 7B

Otvory na pridržanie obrobku. / Vložte prídržné tyče do otvorov na pridržanie.

POZNÁMKA

Prídržnú tyč možno upevniť na jednu alebo obe strany píly podľa toho, aký typ rezu a obrobku bude použitý.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZNÁMKA

Vždy sa uistite, že píla je vypnutá a zástrčka vytiahnutá zo siete, než pristúpite k oprave alebo údržbe.

Čistenie

- ◊ Po každom použití odstráňte všetky drevné štiepky mäkkou kefou. Venujte zvláštnu pozornosť vnútrajšku otvoru na odsávanie prachu (kde je prachové vrecko upevnené k píle), pretože tam sa bude po dlhšej dobe hromadiť veľké množstvo prachu.
- ◊ Motor píly by mal byť očistený od drevnej štiepky, pretože by sa
- ◊ v priebehu času hromadila (na čistenie motora použite mäkkú kefu alebo suchý vzduch), hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- ◊ Po každom použití vak vyprázdnite; na vaku je zips na vysypanie drevnej štiepky.
- ◊ Kryt kotúča otrite mäkkou handričkou (kryt ani žiadnu časť kotúča nečistite korozívnym rozpúšťadlom), aby ste zabránili zraneniu.
- ◊ Pravidelne mažte všetky pohyblivé časti píly, aby ste predĺžili jej životnosť.

Uhlíkové kefy

Pravidelne kontrolujte uhlíkové kefy (v motore) (v závislosti na frekvencii

používania) a vymeňte ich, keď ich opotrebovanie dosiahne limit alebo je pod 5 mm, tiež je nutné skontrolovať ich ľahký pohyb dovnútra a von.

Pre výmenu uhlíkových kief viď pokyny nižšie.

POZOR!

Čistenie píly môže štiepku a prach zvíriť. Na zabránenie zraneniu vždy majte nasadenú ochranu zraku a protiprachovú masku.

Demontáž uhlíkových kief

8

Plochý skrutkovač (nie je súčasťou balenia) vložte do slotu v krytke kefy motora.

Otáčajte proti smeru hodinových ručičiek, až možno krytku zložiť, pri jej snímaní buďte opatrní, pod ňou sa nachádza pružina tlačiaca kefu na svoje miesto.

9

Výměna uhlíkových kartáčů

Vyberte kefu a skontrolujte jeho dĺžku; v prípade potreby ju vymeňte za novú a znovu zaskrutkujte krytku.

Pokiaľ kefu nie je potrebné vymeniť, ale stále je uviaznutá vo vnútri držiaku, je nutné odstrániť vytvorený uhlík. Uhlík najlepšie odstránite prúdom stlačeného vzduchu do držiaku, ale rovnako dobre poslúži tuhá kefka alebo čistič rúrok. Tiež očistite kefu, na ktorej môžu usadeniny zostať prichytené.

POZOR!

Pri výmene alebo čistení majte nasadenú ochranu zraku a protiprachovú masku; zvlášť pri použití stlačeného vzduchu.

Čistenie alebo výmenu kief robte na dobre vetranom mieste a vždy sa presvedčte, že všetci prítomní tiež používajú vhodnú ochranu.

ÚDRŽBA

Naše náradie je navrhnuté pre dlhodobé používanie s minimálnou údržbou. Trvalá uspokojivá prevádzka závisí na správnej starostlivosti o náradie a jeho pravidelnom čisten .

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektronické zariadenia zhromažďované za účelom ekologicky bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

PL|POLSKI

UKOŚNICA

PGS2100, PGS2600

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dane techniczne

Model	PGS2100	PGS2600
Ukośnica:		
Napięcie (V)	220-240	
Częstotliwość (Hz)	50	
Moc znamionowa (W)	1400	1800
Prędkość biegu jałowego (min^{-1})	5000	5000
Rozmiar ostrza (mm)	210	255

Maksymalna głębokość cięcia (mm)	50	70
Wysokość (mm)	25,4	30
Liczba zębów	24	24
Maksymalne cięcie (mm): 0° x 0° 0° x 45 45° x 0° 45° x 45°	 120 x 50 120 x 30 80 x 50 80 x 30	 300 x 72 300 x 40 200 x 72 200 x 40
Waga (kg)	5,62	12,9
Poziom ciśnienia akustycznego Lpa (dB(A)) Poziom mocy akustycznej Lwa (dB(A)) Błąd K (dB(A))	88,7 101,7 3	96 106 3
Wibracja (m/s^2) Błąd K (m/s^2)	2,694 K= 1,5	4,20 K=1,5
Klasa ochrony	II	
Kategoria ochrony	IP20	

Opis (*Obrazek 1)

1. Zdejmowana osłona ostrza
2. Dźwignia blokująca zdejmowaną osłonę tarczy
3. Uchwyt
4. Szczotka węglowa
5. Śruba ustawienia na kąt 90°
6. Ogrodzenie (bariera)
7. Kalibracja kąta
8. Stół pilarski
9. Wkładka
10. 10.Otwór montażowy
11. Przełącznik
12. Pokrywa ochronna
13. Tarcza pilarska
14. Przycisk blokujący do regulacji kąta
15. Śruba ustawienia na kąt 45°
16. Podstawa
17. Worek na pył
18. Przycisk zwalniający
19. Blokada wrzeciona
20. Uchwyt do przenoszenia
21. Kalibracja kąta ukosu (skosu)
22. Przycisk blokujący kąt ukosowania
23. Otwór na pył

ZAKRES DOSTAWY

- ◊ Ukośnica 1
- ◊ Klucz maszynowy 1
- ◊ Klucz sześciokątny 1
- ◊ Podręcznik użytkownika 1
- ◊ Worek na pył 1
- ◊ Dodatkowe szczotki węglowe 2
- ◊ Prowadnice boczne 2
- ◊ Tarcza pilarska 1

UWAGA!

- ◊ Usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
- ◊ Usuń wewnętrzne opakowanie, jeśli jest.
- ◊ Sprawdź całość opakowania.
- ◊ Sprawdź narzędzie, przewód zasilający, wtyczkę i wszystkie opcjonalne akcesoria pod kątem uszkodzeń transportowych.
- ◊ Przechowuj materiały opakowaniowe do końca okresu gwarancyjnego, a następnie zutylizuj je w swojej okolicy.

UWAGA!

Opakowanie nie jest zabawką dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się tworzywami sztucznymi, grozi to uduszeniem!

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- ◊ Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.
- ◊ Nieporządek i brak właściwego oświetlenia sprzyjają wypadkom.
- ◊ Elektronarzędzi nie należy używać w środowiskach zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- ◊ Trzymaj dzieci i osoby postronne zdala od obszaru roboczego narzędzia. Nie rozpraszaj się, aby nie rozpraszać uwagi.
- ◊ Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazd. Nie wolno w żadnej sytuacji i w żaden sposób modyfikować wtyczek. Podczas pracy elektronarzędziami z uziemieniem ochronnym nie wolno stosować żadnych wtyków adaptacyjnych. Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazda sieciowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- ◊ Należy unikać kontaktu z uziemionymi elementami lub zwartymi z masą, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ◊ Elektronarzędzi nie wolno narażać na kontakt z deszczem ani wilgocią. Przedostanie się wody
- ◊ do wnętrza obudowy zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ◊ Nie uszkadzaj przewodu. Nie przenoś narzędzia trzymając za przewód ani nie ciągnij za nie, aby odłączyć je od gniazdka. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleistych płynów i ostrych przedmiotów. Uszkodzony przewód może spowodować porażenie prądem.
- ◊ Podczas pracy na zewnątrz należy używać odpowiedniego przedłużacza, który zmniejszy ryzyko porażenia prądem.
- ◊ Nie przeciążaj narzędzia. Przy odpowiedniej mocy do zadania, urządzenie będzie pracować bezpieczniej na poziomie pracy, do której zostało pierwotnie zaprojektowane.
- ◊ Nie używaj urządzenia, jeśli włącznik nie reaguje na włączanie/wyłączanie. Jeśli przełącznik ulegnie uszkodzeniu, urządzenie należy naprawić.
- ◊ Odłącz urządzenie od zasilania przed zmianą nasadek, ustawieniem, podczas przechowywania.
- ◊ Te środki bezpieczeństwa zapobiegają przypadkowemu uruchomieniu narzędzia.
- ◊ Odłączone urządzenie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalać używać go osobom nieobeznanym z obsługą urządzenia lub niniejszą instrukcją.
- ◊ Urządzenie jest niebezpieczne dla niedoświadczonego użytkownika.
- ◊ Dbaj o urządzenie. Usuń niedokładną kalibrację lub tarcie ruchomych części, ich pęknięcie lub inne części instrumentu. Dokonuj napraw na czas w przypadku uszkodzenia.
- ◊ Utrzymuj odpowiednią ostrość i czystość narzędzi. Właściwa pielęgnacja narzędzia tnącego zapobiega tarciu, ścieraniu się części tnących oraz pozwala na lepsze przechowywanie urządzenia.
- ◊ Używaj elektronarzędzia, końcówek wymiennych i części narzędzi wyłącznie w sposób określony w instrukcji obsługi tego narzędzia, zgodnie z warunkami i rodzajem pracy. Wszystkie inne zastosowania prowadzą do niebezpiecznej sytuacji.

SERWISE

- ◊ Serwis i naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczną pracę urządzenia.
- ◊ Szmaty, sznury, liny itp. nie mogą znajdować się w pobliżu pilarki w obszarze jej pracy.
- ◊ Uważaj na sęki i gwoździe. Sprawdź obrabiany przedmiot pod kątem gwoździ i usuń je przed cięciem.
- ◊ NIE WOLNO używać pękniętego lub niezgodnego ze specyfikacją ostrza. Zawsze używaj ostrych tarcz.
- ◊ Podczas piłowania drewna okrągłego używaj zacisków zabezpieczających przed przekręceniem po obu stronach tarczy.
- ◊ Nie przechowuj sprzętu i materiałów nad instrumentem, aby mogły na niego spaść.
- ◊ Pilarkę należy zawsze trzymać za izolowaną część, w przeciwnym razie grozi to porażeniem prądem elektrycznym.
- ◊ Nie używaj piły w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów.
- ◊ Kontroluj kierunek ruchu piły i silnika.
- ◊ Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek modyfikacje narzędzia, ani za szkody wynikające z takich modyfikacji. Nawet przy prawidłowym użyciu narzędzia nie można wziąć pod uwagę wszystkich czynników ryzyka.

UWAGA!

Poniżej przedstawiono niebezpieczne momenty, które mogą wystąpić zarówno z powodu problemów konstrukcyjnych, jak i nieprawidłowej

obsługi narzędzia:

- ◊ Kontakt z ostrzem.
- ◊ Oddawanie przez elementy lub części urządzenia.
- ◊ Kruszenie ostrza.
- ◊ Rozrzucanie części ostrza.
- ◊ Uszkodzenie słuchu w przypadku braku ochrony słuchu.
- ◊ Szkodliwy wyrzut trocin w przypadku stosowania w pomieszczeniach. W miarę możliwości używaj odkurzacza.
- ◊ Podczas obsługi pilarki należy nosić sprzęt ochronny, w tym okulary lub maskę, ochronniki słuchu, maskę przeciwpyłową, odzież ochronną i rękawice.
- ◊ Okresowo sprawdzaj dokręcenie wszystkich nakrętek, śrub i innych elementów mocujących.
- ◊ Nie wystawiaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Woda przedostająca się do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- ◊ Ostrożnie obchodź się z przewodem zasilającym. Nigdy nie używaj przewodu zasilającego do przenoszenia, przemieszczenia lub wyjmowania wtyczki z gniazdka. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ◊ Unikaj przypadkowego włączenia urządzenia. Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania i/lub akumulatora albo przed podniesieniem lub przenoszeniem narzędzia upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie zasilania do narzędzia, gdy włącznik jest włączony, może spowodować wypadek.
- ◊ Przed włączeniem elektronarzędzia należy wyjąć z narzędzia wszystkie narzędzia nastawcze i klucze. Klucz płaski lub klucz nastawczy pozostawiony na obracającej się części może spowodować obrażenia.
- ◊ Nie rozciągaj się podczas korzystania z urządzenia. Zawsze utrzymuj stabilną postawę i równowagę. Pozwoli to na lepszą kontrolę elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.
- ◊ Odpowiednio się ubieraj. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice zawsze z dala od obracających się części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części urządzenia.
- ◊ Jeśli dostępne są urządzenia do podłączenia odpylacza lub odsysacza, należy upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane. Użycie odpylacza zmniejsza prawdopodobieństwo zagrożeń związanych z pyłem.
- ◊ Mocno trzymaj uchwyt. Upewnij się, że stół piły jest stabilny.
- ◊ Niewłaściwe akcesoria, takie jak tarcze szlifierskie, mogą uszkodzić pilarkę i inne osoby znajdujące się w pobliżu.
- ◊ Jeśli pilarka chwieje się na boki lub trzęsie, oznacza to słabe trzymanie tarczy. Przed rozpoczęciem pracy pozwól pilarce pracować na biegu jałowym.

MONTAŻ

NOTATKA

Zawsze upewnij się, że pilarka jest wyłączona i odłączona od gniazdka przed naprawą lub serwisowaniem.

Instalacja na podłoże

Podstawa piły ma kilka otworów montażowych (10) w każdym rogu do mocowania piły.

Zamontuj pilarkę równo z podstawą i stołem roboczym za pomocą śrub (brak w zestawie) i gumowych nóżek (w zestawie).

Przycisk zwalniający

Przycisk zwalniający (18) służy do przytrzymywania głowicy tnącej podczas transportu lub przechowywania ukośnicy. Nigdy nie używaj piły z wciśniętym przyciskiem zwalniającym i z opuszczoną głowicą tnącą.

Blokada wrzeciona

Blokada wrzeciona (19) zapobiega obracaniu się (19) tarczy w pile. Wciśnij i przytrzymaj blokadę wrzeciona podczas używania klucza do zakładania lub zdejmowania tarczy.

Wymiana tarczy

NOTATKA

Przed wymianą tarczy wyłącz przełącznik i odłącz wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

2

Naciśnij blokadę wrzeciona (19), aby ją aktywować, obróć ręcznie tarczę pilarską, aż się zablokuje.

Poluzuj śrubę mocującą tarczę, obracając ją śrubokrętem (w zestawie) zgodnie z ruchem wskazówek zegara. Usuń trociny lub zanieczyszczenia wokół wrzeciona i kołnierzy. Załóż nową tarczę, kołnierze, dokręć śrubę. Sprawdź, czy kierunek obrotów tarczy jest zgodny z kierunkiem obrotów silnika.

INSTALACJA WORKA NA PYŁ

3

Załóż worek na pył (17) na otwór na pył (23).

NOTATKA

Zawsze upewnij się, że pilarka jest wyłączona i odłączona od zasilania przed serwisowaniem lub naprawą.

USTAWIENIA

Ustawienie ostrego kąta

Poluzuj przycisk blokady ukosu (22) i skieruj prawy górny uchwyt piły, aż osiągniesz żądany kąt ukosu (21), dokręć przycisk blokady ukosu (22).

4

Ustawienie kąta przycinania

Poluzuj pokrętło blokady kąta przycinania (14) i obróć wskazówkę na stole piły w lewo lub w prawo, aż osiągniesz żądaną pozycję wskaźnika kalibracji kąta (7), dokręć pokrętło blokady (14).

5

Kalibracja kąta ukosu

6

Oznaczenia kąta są ustawieniami fabrycznymi, ale zalecamy samodzielne sprawdzenie i dostosowanie w celu uzyskania dokładniejszej pracy, jak pokazano:

- ◊ Kąt ukosu 90°: Zablokuj uchwyt górny w pozycji opuszczonej przyciskiem blokady (18) i ustaw kąty ukosu i ukosu na 0° za pomocą skali kalibracji pomiarowej. Umieść kątomierz z boku tarczy pilarskiej i wyreguluj kąt, jeśli nie wynosi 90°. Uzyskaj właściwy kąt, obracając śrubę zaciskową (5) zgodnie z ruchem wskazówek zegara za pomocą klucza sześciokątnego (w zestawie) w prawo lub w lewo, aż kąt osiągnie określoną wartość. Dokręć nakrętkę kluczem, jak pokazano na rys. 7.
- ◊ Kąt ukosu 45°: Zamocuj górny uchwyt w dolnym położeniu za pomocą przycisku (18), ustaw kąt skosu na 45° i kąt natarcia na 0° na skalach kalibracyjnych. Umieść kątomierz z boku piły i stołu, jeśli kąt nie wynosi 45°. Wyreguluj wysokość śruby regulacyjnej (15), aż kąt ukosu będzie prawidłowy. Dokręć śrubę i sprawdź ponownie. Jeszcze raz, aż kąt skosu będzie prawidłowy.

PRACA Z INSTRUMENTEM

NOTATKA

Zawsze upewnij się, że ostrze nie dotyka przedmiotu obrabianego przed naciśnięciem przycisku start.

Piłowanie

- ◊ Zawsze zabezpieczaj obrabiany przedmiot w imadle lub w inny sposób. Nigdy nie trzymaj przedmiotu obrabianego ręką. Upewnij się, że wspierasz długie kawałki. W razie potrzeby wyreguluj kąty ukosu piły zgodnie z powyższym opisem. Przed rozpoczęciem procesu upewnij się, że pilarka jest prawidłowo ustawiona oraz że wszystkie uchwyty i śruby są odpowiednio dokręcone.
- ◊ Wciśnij przełącznik (11) na uchwycie, pozwól pilarce całkowicie się rozkręcić przed rozpoczęciem cięcia.
- ◊ Pociągnij przycisk blokujący osłony mobilnej (2) i przechyl górny uchwyt w lewo. Nie naciskaj boków tarczy pilarskiej.
- ◊ Natychmiast zwolnij przełącznik, jeśli tarcza utknie w obrabianym przedmiocie. Po zakończeniu cięcia wyłącz przełącznik i przed podniesieniem rękojeści poczekaj, aż tarcza całkowicie się zatrzyma.
- ◊ Ruchoma osłona (1) zatrzaskuje się automatycznie, gdy górny uchwyt zostanie podniesiony.

7

Ustawienie podparcia przedmiotu obrabianego

7A / 7B

Otwory wspornika podpórki przedmiotu obrabianego pokazano na obr.7a / Umieść pręty podtrzymujące w otworach podtrzymujących, jak na obr. 8a.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

NOTATKA

Zawsze upewnij się, że pilarka jest wyłączona i że wtyczka jest wyjęta z gniazdka przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac.

Czyszczenie

- ◊ Po każdym użyciu zmiataj wióry miękką ściereczką.
- ◊ Zwróć szczególną uwagę na wewnętrzną stronę wylotu, gdzie worek na pył jest przymocowany do piły, w przeciwnym razie przez długi czas będą gromadzić się duże osady.
- ◊ Silnik piły musi być wolny od trocin, w przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru. Do czyszczenia używaj miękkiej szczotki lub suchego powietrza.
- ◊ Opróżnij worek po każdym użyciu, posiada zamek błyskawiczny do łatwego opróżniania worka z trocin.
- ◊ Upewnij się, że osłona tarczy jest czysta, wyczyść ją wilgotną ściereczką. Nie czyść osłony ani innych części piły rozpuszczalnikiem, aby zmniejszyć ryzyko obrażeń.
- ◊ Okresowo smaruj ruchome części, aby przedłużyć żywotność narzędzia.

Szczotki węglowe

Sprawdzaj szczotki węglowe w silniku pod kątem zużycia i wymieniaj je regularnie, gdy osiągną lub spadną poniżej linii zużycia 5 mm. Ponadto należy sprawdzić łatwość wyjmowania i instalowania szczotek.

Zobacz instrukcje poniżej.

UWAGA!

Czyszczenie piły może spowodować uwolnienie wiórów i trocin do powietrza. Zawsze noś okulary ochronne i maskę, aby zapobiec obrażeniom

Demontaż szczotki węglowej

8

Weź płaski śrubokręt (brak w zestawie) i umieść go w szczelinie na pokrywie szczotek silnika.

Obracaj w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż osłona zostanie zdjęta, biorąc pod uwagę, że pod osłoną znajduje się naprężona sprężyna , która utrzymuje szczotkę na miejscu.

9

Wyjmij szczotkę i sprawdź długość. Jeśli konieczna jest wymiana szczotki, wymień ją na odpowiednią nową szczotkę i dokręć pokrywę uchwytu szczotki. Jeśli szczotka nie wymaga wymiany, ale wystaje z uchwytu szczotki, oznacza to, że należy usunąć osad węglowy. Najlepszym sposobem na usunięcie węgla jest przedmuchanie uchwytu szczotki suchym powietrzem, ale równie dobrze może to zrobić mała szczotka lub środek do czyszczenia rur. Również, jeśli szczotka wymaga czyszczenia, ponieważ mogą na niej znajdować się osady.

UWAGA!

Podczas wyjmowania lub czyszczenia szczotek należy nosić okulary ochronne i maskę, zwłaszcza przy użyciu suchego powietrza.

Czyść lub wymieniaj szczotki w dobrze wentylowanym miejscu i upewnij się, że wszyscy w okolicy mają na sobie odpowiednią ochronę.

SERWIS

Nasze narzędzia zostały zaprojektowane tak, aby działały przez długi czas przy minimalnej konserwacji. Dalsza pomyślna eksploatacja zależy od stałej pielęgnacji i regularnego czyszczenia.

OCHRONA ŚRODOWISKA

W trosce o przyrodę, elektronarzędzia, osprzęt i opakowania należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.

Tylko państwa UE:

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej implementacją w prawodawstwie krajowym, uszkodzony lub zużyty sprzęt elektryczny należy segregować i poddawać odzyskowi surowców wtórnych zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.

W przypadku nieprawidłowej utylizacji zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny może mieć szkodliwe skutki dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wynikające z potencjalnej obecności substancji niebezpiecznych.

BG|БЪЛГАРСКИ
НАСТОЛЕН ЦИРКУЛЯРЕН ТРИОН PGS2100, PGS2600 РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Технически характеристики

Модел	PGS2100	PGS2600
Настолен циркулярен трион:		
Напрежение (V)	220-240	
Честота (Hz)	50	
Номинална мощност (W)	1400	1800
Обороти на празенход (min^{-1})	5000	5000
Размер на острието (mm)	210	255
Предел на дълбочина на рязане (mm)	50	70
Височина (mm)	25,4	30
Брой на зъбците	24	24
Максимално рязане: (mm): 0° x 0° 0° x 45 45° x 0° 45° x 45°	 120 x 50 120 x 30 80 x 50 80 x 30	 300 x 72 300 x 40 200 x 72 200 x 40
Тегло (kg)	5,62	12,9
Ниво на звуково налягане Lpa(dB(A)) Ниво на звукова мощност Lwa (dB(A)) Грешка K (dB(A))	88,7 101,7 3	96 106 3
Вибрация (m/s^2) Грешка K (m/s^2)	2,694 K= 1,5	4,20 K=1,5
Клас защита	II	
Категория защита	IP20	

Описание на частите (*Рис. 1)

1. Подвижен предпазител на острието
2. Заключващ лост за подвижниятпредпазител на острието
3. Ръкохватка
4. Въглеродна четка
5. Винт занастройкана ъгъл90°
6. Ограничител(стопер)
7. Калибровка на ъгъла
8. Поставка за рязане
9. Протектор наповърхността за рязане
10. Монтажен отвор
11. Превключвател
12. Защитен капак
13. Острие на триона
14. Бутон за заключване за регулиране на ъгъла
15. Винт занастройкана ъгъл 45°
16. Основа
17. Прахоуловител
18. Бутон за освобождаване
19. Фиксатор нашпиндела
20. Носеща ръкохватка
21. Калибровка на ъгълана скосяване(фаската)
22. Заключващ бутон за ъгъл на скосяване
23. Отвор за прах

PACKAGE CONTENT LIST

- ◊ Стационарен електрически трион 1
- ◊ Гаечен ключ 1
- ◊ Шестограмен ключ 1
- ◊ Ръководство на потребителя 1
- ◊ Прахоуловител 1
- ◊ Допълнителни въглеродни четки 2
- ◊ Странични водачи 2
- ◊ Диск за циркуляр 1

ВНИМАНИЕ!

- ◊ Отстранете всички опаковъчни материали.
- ◊ Извадете вътрешната опаковка, ако е приложимо.
- ◊ Проверете целостта на комплекта.
- ◊ Проверете инструмента, захранващия кабел, щепсела и всички допълнителни аксесоари за повреда при транспортиране.
- ◊ Съхранявайте опаковъчните материали до края на гаранционния период, след което ги изхвърлете по начина, предвиден във вашата страна.

ВНИМАНИЕ!

Опаковката не е играчка! Децата не трябва да играят с пластмасовия материал, има опасност от задушаване!

ОСНОВНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ◊ Поддържайте работната си зона чиста и добре осветена. Претрупването на работното място или лошото осветление може да доведе до злополуки.
- ◊ Не използвайте електроинструмента във взривоопасна атмосфера, съдържаща запалими течности, газове или мръсотия. Електрическите инструменти генерират искрови заряди, които могат да възпламенят замърсявания или изпарения.
- ◊ Уверете се, че децата и други странични лица са на безопасно разстояние при работа с електроинструмента. Не се разсейвайте по време на работа.
- ◊ Щепселът на инструмента трябва да съответства на контакта. Никога не надграждайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели за заземяващи инструменти. Стандартните щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- ◊ Избягвайте контакт със земята или заземени повърхности (тръби, радиатори, метални предмети, хладилници). Повишен риск съществува при заземяване на тялото ви.
- ◊ Не допускайте попадане на дъжд върху електроинструмента и не го излагайте на висока влажност. Водата увеличава риска от токов удар.
- ◊ Не повреждайте захранващия кабел. Не носете инструмента държейки го за кабела и не го дърпайте, за да го извадите от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, маслени течности и режещи предмети. Повреденият проводник може да причини токов удар.
- ◊ Когато работите на улицата, трябва да използвате подходящ удължителен кабел, което намалява вероятността от токов удар.
- ◊ Не пренатоварвайте инструмента. Ако се съблюдава правилен физически натиск за този вид работа, устройството ще работи по-безопасно на нивото на работа, за което първоначално е било предназначено.
- ◊ Не използвайте машината, ако превключвателят не отговаря на включване / изключване. Ако прекъсвачът се повреди, устройството трябва да бъде ремонтирано.
- ◊ Изключете устройството от захранването преди смяна на диск, настройка, по време на съхранение. Тези предпазни мерки предотвратяват случайното включване на инструмента.
- ◊ Съхранявайте изключения уред извън обсега на деца и не позволявайте на никого, който не е запознат с работата на уреда или с тези инструкции, да го използва. Устройството е опасно за неопитен потребител.
- ◊ Грижете се за уреда. Премахвайте неточното калибриране или триене на подвижни части, счупване на тях или други части на устройството. Правете своевременни ремонти в случай на повреда. Ако не се грижите за устройството, има вероятност от нараняване.
- ◊ Уверете се, че режещите приспособления се поддържат остри и чисти. Правилната грижа за режещия инструмент предотвратява триенето, износването на режещите части и позволява по-доброто съхранение на устройството.
- ◊ Използвайте електроинструмента, сменяемите дискове и части от инструмента само по начина, посочен в инструкциите за този инструмент, в съответствие с условията и вида работа. Всички други употреби водят до опасна ситуация.

ОБСЛУЖВАНЕ

- ◊ Поддръжката и ремонтите трябва да се извършват от квалифициран персонал, използвайки оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасната работа на устройството.
- ◊ Парцали, шнурове, въжета и др. Не могат да се държат близо до триона в работната му зона.
- ◊ Пазете се от чепове и пирони. Проверете обработваемия детайл за пирони и ги отстранете преди рязане.
- ◊ НЕ използвайте напукан или нестандартен диск. Винаги използвайте остри дискове.
- ◊ Когато режете кръгло дърво, използвайте скоби, за да предотвратите завъртането на частта, от двете страни на острието.
- ◊ Не поставяйте оборудване и материали над устройството, така че те да паднат върху него.
- ◊ Винаги дръжте триона за изолирана част, в противен случай може да възникне токов удар.
- ◊ Не използвайте триона в близост до запалими течности или газове.
- ◊ Управлявайте посоката на движение на триона и мотора.
- ◊ Производителят не носи отговорност за каквито и да било промени в инструмента, нито за щети от такива промени. Дори при правилна употреба на инструмента, всички рискови фактори не могат да бъдат взети предвид.

ВНИМАНИЕ!

По-долу са посочени опасни моменти, които могат да възникнат или поради неизправности в конструкцията, или поради неправилна работа на инструмента:

- ◊ Контакт с острието на диска.
- ◊ Отскачане на обработваемия детайл или част от него.
- ◊ Разрушаване на диска.
- ◊ Отчупване на части от диска.
- ◊ Увреждане на слуха при липса на защита на ушите.
- ◊ Отделяне на вредни дървени стърготини при работа на закрито. Използвайте прахоуловител, когато е възможно.
- ◊ Когато работите с триона, използвайте предпазни средства, включително предпазни очила или маска за лице, защита на слуха, маска за прах, защитно облекло и ръкавици.
- ◊ Периодично проверявайте всички гайки, болтове и други фиксатори дали са затегнати.
- ◊ Не излагайте електроинструмента на дъжд или влага. Водата, влизаща в електроинструмент, увеличава риска от токов удар.
- ◊ Работете внимателно със захранващия кабел. Никога не използвайте захранващия кабел, за да носите, преместват или изваждате щепсела от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части. Повредените или заплетени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.
- ◊ Не допускайте случайно включване на устройството. Преди да свържете инструмента към източник на енергия и / или батерия, преди да повдигате или носите инструмента, уверете се, че превключвателят е в изключено положение. Носенето на електроинструмент с пръст на превключвателя или свързването към мрежата на инструмента при натиснат превключвател може да доведе до злополука.
- ◊ Преди да включите електрическия инструмент, отстранете всички инструменти за регулиране и гаечни ключове от него. Гаечен или регулиращ ключ, който остава прикрепен към въртяща се част, може да доведе до телесни наранявания.
- ◊ Когато работите с машината, не се протягайте. Винаги поддържайте стабилна позиция и баланс. Това ще ви позволи да контролирате по-добре електроинструмента в непредвидени ситуации.
- ◊ Обличайте се по подходящ начин. Не носете свободни дрехи или украшения. Коса, дрехите и ръкавиците ви винаги трябва да се пазят от въртящи се части. Разхлабените дрехи, украше-

ния или дълга коса могат да се захванат от подвижните части на устройството.

◊ Ако имате устройства за свързване на торба за прах или тръба за отвеждане на прах, уверете се, че са свързани и използвани правилно. Използването на торба за прах намалява риска от поява на прах.

◊ Дръжте здраво ръкохватката. Уверете се, че масата (плота), където е закрепен триона, е стабилна.

◊ Неправилните аксесоари като дискове за заточване могат да навредят на триона и на околните.

◊ Ако трионът се клати или вибрира, това показва лошо закрепване на режещия диск. Преди да започнете работа, оставете триона да поработи на празен ход.

МОНТАЖ

ЗАБЕЛЕЖКА

Винаги се уверявайте, че трионът е изключен и щепселът е изключен от контакта преди ремонт или поддръжка.

Монтаж върху основа

Основата на триона има няколко монтажни отвора (10) във всеки ъгъл за закрепване на триона.

Инсталирайте триона на нивото на основата и работния плот с помощта на болтове (не влизат в комплекта) и гумени крачета (предоставени в комплекта).

Бутон за освобождаване

Бутонът за освобождаване (18) е проектиран да държи в долно положение режещата глава по време на транспортиране или съхранение на машината. Никога не използвайте триона, докато бутона за освобождаване е натиснат, докато позицията на режещата глава е в долно положение.

Фиксатор на шпиндела

Фиксатора на шпиндела (19) предотвратява въртенето на диска на триона. Натиснете и задръжте фиксатора на шпиндела, когато използвате гаечен ключ, докато инсталирате или сваляте диска.

Замяна на диска

ЗАБЕЛЕЖКА

Преди да смените диска на триона, изключете превключвателя и изключете щепсела от контакта.

2

Натиснете фиксатора на шпиндела (19), за да го активирате, завъртете диска на триона на ръка, докато се закрепи. Разхлабете болта за фиксиране на триона, като го завъртите по посока на часовниковата стрелка с помощта на отвертка (приложена). Отстранете дървени стърготините или дървесните остатъци около шпиндела и фланците. Поставете ново острие (диск), фланците, затегнете болта. Проверете дали посоката на въртене на триона съответства на мотора.

МОНТАЖ НА ТОРБИЧКАТА-ПРАХОУЛОВИТЕЛ

3

Поставете торбичката за прах (17) на отвора за прах (23).

ЗАБЕЛЕЖКА

Винаги се уверявайте, че трионът е изключен и няма щепсел в контакта преди обслужването и ремонта.

НАСТРОЙКА

Задаване на остър ъгъл

Разхлабете бутона за заключване на ъгъла на скосяване (22) и насочете горната дясна ръкохватка на триона, докато достигнете желания ъгъл според калибровката (21), затегнете бутона за заключване (22).

4

Настройка на челния ъгъл

Разхлабете бутона за заключване, за да регулирате ъгъла на рязане (14) и завъртете указателя на масата на триона наляво или надясно, докато достигнете желаното положение на индикатора за калибриране на ъгъл (7), затегнете бутона за заключване (14).

5

Калибриране на ъгъла на скосяване

6

Ъгловите маркировки са фабрични настройки, но препоръчваме самопроверка и настройка, както е показано, за по-точна работа:

◊ Ъгъл на скосяване 90°: Фиксирайте горната дръжка в спуснато положение с помощта на бутона за заключване (18) и регулирайте ъглите на скосяване и челно рязане до 0° на измервателните скали за калибриране. Поставете транспортира от страната на диска на триона и регулирайте ъгъла, ако не е 90°. Достигнете правилния ъгъл, като завъртите затягащия болт (5) по посока на часовниковата стрелка с помощта на шестограмен ключ (приложен) по посока на часовниковата стрелка или обратно на часовниковата стрелка, докато ъгълът достигне определената стойност. Затегнете гайката с гаечен ключ, както е показано на рис. 7.

◊ Ъгъл на скосяване 45°: Фиксирайте горната дръжка в долната позиция с бутона (18), задайте ъгъла на наклона 45° и ъгъла на челно рязане 0° върху скалите за калибриране. Поднесете транспортира отстрани на триона и масата, ако ъгълът не е 45°. Регулирайте височината на регулиращия винт (15), докато ъгълът на скосяването е правилен. Затегнете винта и проверете отново. Повторете операцията, ако ъгълът на скосяване не е 45°.

РАБОТА С ИНСТРУМЕНТА

ЗАБЕЛЕЖКА

Винаги се уверявайте, че острието не докосва детайла, преди да натиснете бутона за стартиране.

Рязане

◊ Винаги закрепвайте детайла с менгеме или по друг подобен начин. Никога не дръжте детайла с ръка. Не забравяйте да осигурите поддръжка за дълги детайли. Ако е необходимо, регулирайте ъгъла на наклона на триона, както е описано по-горе.

◊ Уверете се, че трионът е правилно конфигуриран, че всички дръжки и болтове са добре затегнати, преди да започнете процеса.

◊ Натиснете бутона за превключване (11) на дръжката, оставете триона да се завърти напълно, преди да започнете рязането.

◊ Издърпайте бутона за заключване на подвижната защита (2) и наклонете горната дръжка вляво.

◊ Не натискайте триона отстрани.

◊ Освободете незабавно превключвателя, ако трионът е заседнал в детайла. Изключете превключвателя, когато спрете да режете и изчакайте острието да спре напълно преди да повдигнете дръжката. Подвижният предпазител (1) автоматично се свива, когато се разбере положението на горната дръжка.

7

Настройка на поддръжката на заготовката

7A / 7B

Опорните отвори за поддръжка на детайла са показани на рис. 7а. / Поставете опорните пръти в опорните отвори, както е на рис. 7б.

ПОЧИСТВАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ

ЗАБЕЛЕЖКА

винаги се уверявайте, че трионът е изключен и щепселът е изключен от контакта преди извършване на каквито и да било работи.

Почистване

◊ След всяка употреба почиствайте дървесните стърготини с мека кърпа. Обърнете особено внимание на вътрешността на изхода, където торбата за прах е прикрепена към триона, защото в противен случай ще се получат големи отлагания за дълъг период.

◊ Двигателят на триона трябва да се почиства от всички дървени стърготини, тъй като в противен случай съществува риск от пожар. Използвайте мека четка или сух въздух за почистване.

◊ Изпразвайте торбичката след всяка употреба, има цип, за лесно почистване на торбичката от дървени стърготини.

◊ Уверете се, че предпазителят на режещия диск е чист, почиствайте го с влажна кърпа. Не почиствайте предпазителя или друга част на триона с разтворител, за да намалите риска от нараняване.

◊ Периодично смазвайте подвижните части, за да удължите живота на инструмента.

Въглеродни четки

Проверявайте въглеродните четки в двигателя според употреба та на инструмента и ги сменяйте редовно, когато достигнат линията на износване 5мм или са под нея. В допълнение, трябва да проверявате лекотата на отстраняване и инсталиране на четки.

Вижте инструкциите по-долу.

ВНИМАНИЕ!

Почистването на триона може да доведе до изпускане на стърготини и стружки във въздуха. Винаги носете защита за очите и маска, за да предотвратите наранявания.

Извличане на въглеродната четка

8

Вземете плоска отвертка (не е в комплекта) и я поставете в прореза на капака на четките на двигателя. Завъртете обратно на часовниковата стрелка, докато премахнете капака, като вземете предвид, че под капака има пружина под напрежение, която поддържа четката на място.

9

Извадете четката и проверете дължината ѝ. Ако четката трябва да бъде сменена, сменете я с подходяща нова четка и затегнете капака на държача на четката. Ако четката не се нуждае от смяна, но стърчи от държача на четката, това означава, че отлаганията на въглерод трябва да бъдат отстранени. Най-добрият начин да премахнете въглерода е да подадете сух въздух в държача на четката, но малка почистваща четка или приспособление за чистене на тръби може да се справи също толкова добре. Освен това, трябва да се почисти самата четка, тъй като може да има някои отлагания по нея.

ВНИМАНИЕ!

Когато махате или почиствате четките, носете защитни очила и маска, особено когато използвате сух въздух.

Почиствайте или сменяйте четките в добре проветриво място и се уверете, че всички в стаята са адекватно защитени.

СОДЕРЖАНИЕ

Нашите инструменти са проектирани да функционират за дълъг период от време с минимална поддръжка. Непрекъснатата успешна работа зависи от постоянната грижа и редовното почистване.

ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

RO|ROMÂNĂ

PGS2100, PGS2600
FIERASTRAU CIRCULAR
INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

Specificații tehnice

Modelul	PGS2100	PGS2600
Fierastrau circular:		
Tensiune (V)	220-240	
Frecvență (Hz)	50	
Putere nominală (W)	1400	1800
Turații în gol (min^{-1})	5000	5000
Dimensiunea discului (mm)	210	255
Ceamai mare adâncime de tăiere (mm)	50	70
Înălțime (mm)	25,4	30
Numărul de dinți	24	24
Tăiere maximă (mm): 0° x 0° 0° x 45 45° x 0° 45° x 45°	 120 x 50 120 x 30 80 x 50 80 x 30	 300 x 72 300 x 40 200 x 72 200 x 40
Greutate (kg)	5,62	12,9
Nivelul presiunii sonore Lpa (dB(A)) Nivelul puterii sonore Lwa (dB(A)) Eroare K (dB(A))	88,7 101,7 3	96 106 3
Vibratii (m/s^2) Eroare K (m/s^2)	2,694 K= 1,5	4,20 K=1,5
Clasa de protectie	II	
Categoria de protecție	IP20	

Descriere (*Des. 1)

1. Protecție disc detașabilă
2. Pârghie de blocare pentru protecția discurilor detașabile
3. Mâner
4. Perie de carbon
5. Șurub de reglare la un unghi de 90
6. Carcasă (barieră)
7. Calibrarea unghiului
8. Stativ de tăiere
9. Protector de disc
10. Gaura de montare
11. Comutator
12. Capac de protecție
13. Lama de ferăstrău
14. Buton de blocare pentru reglarea unghiului
15. Șurub de reglare pentru unghi de 45
16. Fundație
17. Pungă de praf
18. Buton eliberare
19. Blocarea axului
20. Mâner de transporta

PACKAGE CONTENT LIST

◊ Ferăstrău	1
◊ Cheie	1
◊ Hex cheie	1
◊ Manual de utilizare	1
◊ Pungă de pra	1
◊ Periisuplimentare de carbon	2
◊ Ghidurilaterale	2
◊ Disc de ferăstrău	1

ATENȚIE!

◊ Scoateți toate materialele de ambalate.

◊ Scoateți ambalajul interior, dacă există.

◊ Verificați integritatea echipamentului .

- ◊ Verificați scula, cablul de alimentare, ștecherul și orice accesorii suplimentare pentru a nu fi fost deteriorate în timpul transportului.
- ◊ Păstrați materialele de ambalare până la sfârșitul perioadei de garanție, apoi aruncați-le în modul prevăzut în localitatea dvs.

ATENȚIE!

Ambalajul pentru copii nu este o jucărie! Copiii nu trebuie să se joace cu material plastic, există pericolul strangulării!

REGULI DE BAZĂ PENTRU SIGURANȚĂ

- ◊ Păstrați zona de lucru curată și bine iluminată. Zonele dezordonate și întunecate conduc la accidente.
- ◊ Nu utilizați scula electrică într-o atmosferă explozivă, în imediata apropiere a lichidelor inflamabile, a gazelor sau a prafului, deoarece există scântei care duce la fum sau foc.
- ◊ Nu permiteți copiilor și străinilor să rămână în zona de lucru a sculei. Nu vă distrageți pentru a vă pierde atenția.
- ◊ Fișa instrumentului trebuie să corespundă soclului. Nu modificați niciodată mufa în nici un fel. Nu utilizați adaptoare pentru dispozitive cu împământare. Conectorii standard și dopurile adecvate reduc riscul de electrocutare.
- ◊ Evitați contactul cu solul sau suprafețele împământate (țevi, baterii de încălzire, obiecte metalice, frigidere). Un risc crescut este prezent când vă împământați corpul.
- ◊ Nu expuneți scula electrică la ploaie sau umiditate. Apa crește riscul de electrocutare.
- ◊ Nu deteriorați firul. Nu purtați scula de fir și nu trageți de el pentru a-l scoate din priză. Țineți cablul departe de căldură, ulei și obiecte de tăiere. Un cablu deteriorat poate cauza un șoc electric.
- ◊ Când lucrați în exterior, trebuie să utilizați un cablu de prelungire corespunzător, ceea ce reduce șocul de electrocutare.
- ◊ Nu permiteți solicitarea excesivă a sculelor. Dacă se menține o putere corectă pentru acest tip de lucru, dispozitivul va funcționa mai sigur la nivelul de lucru pentru care a fost destinat inițial.
- ◊ Nu utilizați aparatul dacă întrerupătorul nu reacționează la comutatorul de pornire / oprire. Dacă întrerupătorul nu reușește, dispozitivul trebuie reparat.
- ◊ Deconectați dispozitivul de la alimentare înainte de a schimba atașamentele, setarea, în timp ce stocați. Astfel de măsuri de siguranță împiedică activarea accidentală a sculei.
- ◊ Nu lăsați dispozitivul deconectat la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu funcționarea dispozitivului sau cu această instrucțiune să îl utilizeze.Dispozitivul este periculos pentru un utilizator neexperimentat.
- ◊ Aveți grijă de aparat. Eliminați etalonarea sau frecarea inexactă a pieselor în mișcare, ruperea lor sau alte părți ale dispozitivului. Reparați în timp util în cazul unei defecțiuni. Dacă nu aveți grijă de dispozitiv, există posibilitatea de a obține un maim.
- ◊ Urmăriți claritatea și curățenia corespunzătoare a instrumentelor. Îngrijirea adecvată a instrumentului de tăiere împiedică frecarea, abraziunea părților de tăiere și permite stocarea mai bună a dispozitivului.
- ◊ Utilizați unealta electrică, sculele schimbabile și piesele de scule numai în modul specificat în instrucțiunile pentru acest instrument, în conformitate cu condițiile și tipul de lucru. Toate celelalte modalități de utilizare conduc la o situație periculoasă.

SERVICIU

- ◊ Întreținerea și reparația trebuie efectuate de către specialiști calificați folosind piese de schimb originale.Aceasta va asigura funcționarea în siguranță a dispozitivului.
- ◊ Șnururi, corzi, frânghii etc. nu pot fi ținute lângă ferăstrău în zona de lucru.
- ◊ Feriți-vă de noduri și cuie.Uitați-vă la partea pentru conținutul de cuie și curățați-le înainte de tăiere.
- ◊ NU utilizați un disc crăpat sau substandard.Utilizați întotdeauna discuri ascuțite.
- ◊ Atunci când tăiați un lemn rotund, utilizați cleme care protejează piesa de prelucrat să se rotească de ambele părți ale lamei.
- ◊ Nu depozitați echipamentele și materialele de deasupra unității astfel încât acestea să poată cădea pe ea.
- ◊ Țineți întotdeauna ferăstrăul de partea izolată, altfel puteți fi electrocutat.
- ◊ Nu utilizați ferăstrăul lângă lichide sau gaze inflamabile.
- ◊ Controlați direcția de deplasare a ferăstrăului și a motorului.
- ◊ Producătorul nu este responsabil pentru nicio modificare a instrumentului și nici pentru deteriorarea cauzată de astfel de modificări. Chiar și cu utilizarea adecvată a instrumentului, toți factorii de risc nu pot fi luați în considerare.

ATENȚIE!

Mai jos sunt momentele periculoase care pot apărea atât din cauza problemelor de proiectare, cât și din cauza unor acțiuni necorespunzătoare cu scula:

- ◊ Contactul cu discul.
- ◊ Reculul unei părți sau părți dintr-o parte.
- ◊ Deșurubarea discului.
- ◊ Aruncarea părților discului.
- ◊ Dăunarea auzului în absența protecției auditive.
- ◊ Aruncare dăunătoare de rumeguș atunci când este folosit în interior. Utilizați un colector de praf ori de câte ori este posibil.
- ◊ Când lucrați cu un ferăstrău, utilizați o protecție, inclusiv ochelari de protecție sau o mască, protecția auditivă, o mască de praf, îmbrăcăminte de protecție și mănuși.
- ◊ Verificați periodic toate piulițele, șuruburile și alte elemente de fixare pentru o etanșeitate strânsă .
- ◊ Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau umiditate.Apa care intră într-o sculă electrică va crește riscul de electrocutare.
- ◊ Manipulați cu atenție cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul de alimentare pentru a transporta, deplasa sau scoate conectorul din priză. Țineți cablul departe de surse de căldură, ulei, muchii ascuțite și componente în mișcare. Cablurile de alimentare deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- ◊ Nu porniți accidental dispozitivul. Înainte de a conecta instrumentul la o sursă de alimentare și / sau la o baterie, ridicați sau purtați scula, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția oprit.Transportul unei scule electrice cu degetul pe comutator sau aplicarea puterii la scule cu comutatorul poate duce la un accident.
- ◊ Înainte de a activa scula electrică, scoateți toate sculele de ajustare și cheile de la ea.O cheie de reglare care rămâne atașată la piesa rotativă poate duce la răniri.
- ◊ Nu vă întindeți când utilizați dispozitivul.Mențineți întotdeauna o poziție stabilă și echilibru.Acest lucru va permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
- ◊ Îmbrăcați-vă în mod corespunzător.Nu purtați haine libere sau bijuterii.Părul, îmbrăcămintea și mănușile trebuie să fie întotdeauna la distanță de părțile rotative.Hainele libere, bijuteriile sau părul lung pot intra în părțile în mișcare ale dispozitivului.
- ◊ Dacă există dispozitive pentru conectarea sacului de praf sau a hotei, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Folosirea unui colector de praf reduce riscul asociat cu praful.
- ◊ Țineți ferm mânerul.Asigurați-vă că masa de ferăstrău este stabilă.
- ◊ Accesoriile incorecte, cum ar fi grinda, pot deteriora ferăstrăul și altele.
- ◊ Dacă ferăstrăul se învârte dintr-o parte în alta sau se agită, aceasta indică o fixare slabă a discului.Înainte de a începe lucrul, lăsați ferăstrăul să funcționeze în gol.

ASAMBLARE

NOTĂ

Asigurați-vă întotdeauna că ferăstrăul este oprit și dacă ștecherul este scos din priză înainte de a-l repara sau regla.

Instalarea pe bază

Baza de ferăstrău are mai multe găuri de montare (10) în fiecare colț pentru a fixa fierăstrăul.

Montați fierăstrăul la nivelul de bază și de masa de lucru folosind șuruburi (nu sunt furnizate) și picioare din cauciuc (sunt furnizate).

Buton de blocare

Butonul de deblocare (18) este proiectat să mențină partea inferioară a capului de tăiere în timpul transportului sau depozitării ferăstrăului de tăiat. Nu folosiți niciodată ferăstrăul când butonul de eliberare este apăsat, cu capul de tăiere la partea inferioară.

Blocarea axului

Blocarea axului previne (19) rotirea discului la ferăstrău. Apăsați și țineți apăsat blocarea axului atunci când utilizați o cheie atunci când introduceți sau scoateți discul.

Înlocuirea discului

NOTĂ

Înainte de a înlocui discul de ferăstrău, opriți comutatorul și deconectați-l de la priza.

2

Apăsați blocarea axului (19) pentru a-l activa, rotiți manual pânza ferăstrăului până când se fixează în poziție. Slăbiți șurubul de fixare a fierăstrăului rotindu-l în sensul acelor de ceasornic, folosind o șurubelniță (furnizată). Eliminați rumegușul sau resturile din jurul axului și a flanșelor. Introduceți un disc nou, flanșe, strângeți șurubul. Verificați alinierea direcției de rotație a ferăstrăului la motor.

INSTALAREAUNUI SAC DE PRAF

3

Montați sacul de praf (17) pe orificiul de praf (23).

NOTĂ

Asigurați-vă întotdeauna că ferăstrăul este oprit și că nu este băgat în priză înainte de service și reparații.

AJUSTARE

Setarea unui unghi ascuțit

Slăbiți butonul pentru unghiul de înclinare (22) și îndreptați mânerul superior al ferăstrăului până când atingeți unghiul de calibrare dorit (21), strângeți butonul de blocare (22).

4

Reglarea unghiului

Slăbiți butonul de blocare pentru a regla unghiul capătului (14) și rotiți indicatorul pe masa de ferăstrău spre stânga sau spre dreapta până când se atinge indicatorul de calibrare a unghiului dorit (7), strângeți butonul de blocare (14).

5

Calibrarea unghiului de înclinare

6

Semnele de unghi sunt setate din fabrică, dar vă recomandăm să efectuați o verificare și o reglare automată pentru o funcționare mai precisă, după cum se arată:

- Unghiul de înclinare 90°: Fixați mânerul superior în poziția coborâtă cu ajutorul butonului de blocare (18 și reglați unghiul de înclinare și unghiul conic la 0° pe cântarele de măsurare.) Așezați utilajul pe partea laterală a pânzei de ferăstrău și reglați unghiul dacă nu este egal cu 90°. (5) în sensul acelor de ceasornic, folosind o cheie hexagonală (furnizată) în sensul acelor de ceasornic sau în sens antiorar, până când unghiul atinge o valoare specifică. Strângeți piulița cu o cheie, așa cum se arată în figura 7.
- Unghiul de înclinare 45°: atașați mânerul superior în poziția inferioară cu butonul (18), setați unghiul de înclinare de 45° și unghiul de 0° pe canturile de calibrare. Țineți utilajul pe partea laterală a ferăstrăului și a mesei dacă unghiul nu este de 45°. Selectați înălțimea șurubului de reglare (15) până când unghiul de înclinare este corect. Strângeți șurubul și verificați din nou. Încă o dată până când unghiul conic este unghi corect .

LUCRUL CU SCULA

NOTĂ

Asigurați-vă întotdeauna că discul nu atinge piesa de prelucrat înainte de a apăsa butonul de pornire.

Tăierea

- Fixați întotdeauna piesa de prelucrat într-un viciu sau ceva asemănător. Nu păstrați niciodată piesa de prelucrat cu mâna. Asigurați-vă că sprijiniți piesele lungi. Reglați unghiul de înclinare al ferăstrăului, după cum este descris mai sus, dacă este necesar.
- Asigurați-vă că ferăstrăul este corect setat încât toate mânerele și bolțurile să fie bine strânse înainte de a începe procesul.
- Apăsați butonul comutatorului (11) de pe mâner, lăsați ferăstraiele să se desprindă complet înainte de a începe tăierea.
- Trageți butonul de eliberare pentru protecția mobilă d (2) și înclinați mânerul superior spre stânga.
- Nu apăsați pe laturile ferăstrăului.
- Eliberați imediat comutatorul dacă ferăstrăul este blocat în piesa de prelucrat. Opriți întrerupătorul când opriți tăierea și așteptați până când discul se oprește complet înainte de a ridica mânerul. Protecția mobilă (1) se pornește automat când se înțelege mânerul superior.

7

Configurarea suportului pentru piesa de lucru

7A / 7B

Suporturile de susținere sunt prezentate în des. 7a. / Așezați tijele suport în găurile de susținere, așa cum se arată în des. 7b.

NOTĂ

Asigurați-vă întotdeauna.. Asigurați-vă că ferăstrăul este oprit, că ștecherul este deconectat de la priză înainte de a efectua orice lucrare.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

Curățenie

- După fiecare utilizare, curățați rumegușul cu o cârpă moale. Acordați o atenție deosebită interiorului ieșirii, unde este atașat un sac de praf la ferăstrău, deoarece în caz contrar vor exista depozite mari pe o perioadă lungă de timp.
- Motorul de ferăstrău trebuie să fie curățat de rumeguș, deoarece altfel duce la riscul de incendiu. Pentru curățare folosiți perie moale sau aer uscat .
- Goliți sacul după fiecare utilizare, există un fermoar pentru a curăța ușor sacul de rumeguș.
- Asigurați-vă că protecția discului este curată și curățați-o cu o cârpă umedă. Nu curățați carcasa sau altă parte a ferăstrăului cu solvent pentru a reduce riscul de rănire.
- Lubrifiați periodic piesele mobile pentru a continua durata de viață a sculei.

Periile de carbon

Verificați periile de carbon din motor, în funcție de volumul de utilizare, și înlocuiți-le în mod regulat atunci când acestea ating linia de uzură de 5 mm sau sub ea. În plus, trebuie să verificați ușurința înlăturarea și instalarea periilor.

Consultați instrucțiunile de mai jos.

NOTĂ

Curățarea ferăstrăului poate duce la evacuarea rășinițelor și rumegușului în aer. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi și o mască pentru a preveni rănirea.

Scoaterea periei de carbon

8

Luați o șurubelniță platâ (nu este inclusă) și plasați-o în slotul de pe capacul periilor motorului. Rotiți în sens invers acelor de ceasornic până când scoateți capacul, ținând seama de faptul că sub capac este un arc tensionat care susține peria în poziție.

9

Scoateți peria și verificați lungimea. Dacă peria trebuie înlocuită, înlocuiți-o cu o perie nouă adecvată și strângeți capacul suportului periei. În cazul în care peria nu trebuie înlocuită, ci se scoate din suportul periei, înseamnă că depozitul de carbon trebuie eliminat. Cea mai bună cale de a elimina carbonul este de a sufla aerul uscat în suportul periei, dar o perie mică sau un dispozitiv de curățare a țevilor nu se poate face mai rău. Mai mult decât atât, în cazul în care peria necesită o curățare, deoarece unele depuneri pot fi prezente în acesta.

ATENȚIE!

Când îndepărtați sau curățați periile, purtați ochelari de protecție și o mască, mai ales atunci când utilizați aer uscat.

Curățați sau înlocuiți periile într-o zonă bine ventilată și asigurați-vă că toate camerele sunt protejate corespunzător.

SERVICE

Instrumentele noastre au fost create pentru a funcționa pentru o perioadă lungă de timp, cu o minimă de întreținere. Operațiunea cu succes continuă

depinde de îngrijirea constantă și de curățarea regulată.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Pentru protejarea mediului înconjurător, unelte electrice, accesorii și ambalaje ar trebui să fie predate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați unelte electrice împreună cu gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislație națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediu înconjurător și sănătatea umană datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

HU|MAGYAR

PGS2100, PGS2600
GÉRVÁGÓ FŰRÉSZ
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Műszaki adatok

Modell	PGS2100	PGS2600
Gérvágó fűrész:		
Feszültség (V)	220-240	
Frekvencia (Hz)	50	
Névleges teljesítmény (W)	1400	1800
Üresjárati fordulatszám (min^{-1})	5000	5000
Penge mérete (mm)	210	255
Maximális vágási mélység (mm)	50	70
Magasság (mm)	25,4	30
Fogak száma	24	24
Maximális vágás (mm): 0° x 0° 0° x 45 45° x 0° 45° x 45°	 120 x 50 120 x 30 80 x 50 80 x 30	 300 x 72 300 x 40 200 x 72 200 x 40
Súly (kg)	5,62	12,9
Hangnyomásszint Lpa (dB(A)) Hangteljesítmény szint Lwa (dB(A)) Hiba K (dB(A))	88,7 101,7 3	96 106 3
Vibráció (m/s^2) Hiba K (m/s^2)	2,694 K= 1,5	4,20 K=1,5
Érintésvédelmi osztály	II	
Védelmi szint	IP20	

Az alkatrészek leírása (*Kép 1)

1. Fűrészlap levehető védőburkolata
2. Fűrészlap levehető védőburkolatának rögzítőkara
3. Fogantyú
4. Szénkefe
5. 90°-os szöget beállító csavar
6. Határolóvas
7. Szögbeállítás
8. Gérvágó asztal
9. Fűrészjáratos lap
10. Szerelőnyílás
11. Kapcsoló
12. Védőburkolat
13. Fűrészlap
14. Rögzítőgomb a szögbeállításhoz
15. 45°-os szöget beállító csavar
16. Talp
17. Porzsák
18. Reteszelő gomb
19. Orsózár
20. Támaszfogantyú
21. Ferdeszög (ferdítés) beállítása
22. Ferdeszögrögzítő gomb
23. Pornyílás

SZÁLLÍTÁSI KÉSZLET

◊ Gérvágó fűrész	1
◊ Csavarkulcs	1
◊ Imbuszkulcs	1
◊ Használati útmutató	1
◊ Porzsák	1
◊ Kiegészítő szénkefék	2
◊ Oldalsó vezetők	2
◊ Fűrészlap	1

FIGYELEM!

◊ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
◊ Távolítsa el a belső csomagolást, ha van.
◊ Ellenőrizze a szállítási készlet teljességét.
◊ Ellenőrizze a szerszámot, a tápkábelt, a dugót és az összes tartozékot a szállítási sérülések szempontjából.
◊ Őrizze meg a csomagolóanyagokat a jótállási időtartam végéig, majd ártalmatlanítsa a területére előírt módon.

FIGYELEM!

A csomagolás nem gyerekjáték! Gyermekek nem játszhatnak műanyaggal, fulladásveszély áll fenn!

ALAPVETŐ BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

◊ Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét. A rendetlenség vagy a sötét munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
◊ Ne működtesse az elektromos szerszámot robbanásveszélyes környezetben, gyúlékony folyadékok, gázok vagy por közelében, mivel szikrák keletkeznek, amelyek füstöt vagy tüzet okozhatnak.
◊ Az elektromos szerszám működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és a kívülálló személyeket. Ne hagyja, hogy zavaró tényezők eltereljék a figyelmét.
◊ Az elektromos szerszám csatlakozó dugója megfelelő legyen a dugaszolóaljzatnak. Soha ne módosítsa a csatlakozó dugót semmilyen módon. Ne használjon adapterdugókat a földelt elektromos szerszámokkal. A szabványos dugók és a megfelelő dugaszolóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
◊ Kerülje el a földelt felületek (csövek, radiátorok, fémtárgyak, hűtőszekrények) megérintését. Az áramütés kockázata erősen megnövekszik, ha az Ön teste földelt.
◊ Az elektromos szerszámot ne tegye ki esőnek vagy fokozott nedvességnek. A víz növeli az áramütés kockázatát.
◊ Ne sértse meg a tápkábelt. Ne hordozza a szerszámot és ne húzza ki a dugaszolóaljzatból a tápkábelnél fogva. Tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, olajos folyadékoktól és éles tárgyaktól. A sérült vezeték áramütést okozhat.
◊ A kültéri munkák esetén megfelelő hosszabbítót kell használni, ami csökkenti az áramütés esélyét.
◊ Ne terhelje túl a szerszámot. Az adott munka típusának megfelelő teljesítmény mellett a készülék biztonságosabban fog működni azon a munkaszinten, amelyre eredetileg tervezték.
◊ Ne használja a készüléket, ha a be-/kikapcsolója nem reagál a be-/kikapcsolásra. A be-/kikapcsoló meghibásodása esetén a készüléket meg kell javítani.
◊ A tartozékok cseréje, beállítása, tárolása előtt válassza le a készüléket a hálózatról. Ezek a biztonsági intézkedések megakadályozzák a szerszám véletlen indítását.
◊ A kikapcsolt készüléket olyan helyen tárolja, ahol ahhoz gyerekek nem férhetnek hozzá, és ne hagyja, hogy olyan személyek használják, akik nem ismerik a készülék működését, vagy nem olvasták el ezt a használati útmutatót. A készülék veszélyes, ha azt gyakorlatlan személy használja.
◊ Végezze el a készülék karbantartását. Kerülje a pontatlan kalibrálást vagy a mozgó alkatrészek súrlódását, azok vagy a készülék egyéb részeinek törését. Meghibásodás esetén időben végezze el a javításokat. A készülék karbantartásának elmulasztása sérülésekhez vezethet.
◊ Gondoskodjon a készülék megfelelő éles és tiszta tartásáról. A vágószerszámok megfelelő karbantartása megakadályozza a

súrlódást, a vágó alkatrészek kopását és lehetővé teszi a készülék jobb megőrzését.

◊ Az elektromos szerszámot, tartozékokat és betétszerszámokat csak az ehhez a szerszámhoz tartozó használati útmutatóban meghatározott módon, a munka feltételeinek és típusának megfelelően használja. Minden egyéb használat veszélyes helyzethez vezet.

KARBANTARTÁS

◊ A szerszám karbantartását és javítását csak szakképzett szakemberek végezhetik el az eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a szerszám biztonságos működését.

◊ Rongyokat, zsinórokat, köteleket stb. nem szabad tartani a fűrész közelében annak munkaterületén.

◊ Óvakodjon a csomóktól és szögektől. Ellenőrizze, hogy a munkadarabon vannak-e szögek, és távolítsa el azokat fűrészelés előtt.

◊ NE használjon repedt vagy nem megfelelő minőségű korongot. Mindig éles korongokat használjon.

◊ Kerek fa vágásánál egy olyan szorítókat kell használni, amelyek a fűrészlap mindkét oldalán biztosítsák elfordulás ellen a munkadarabot.

◊ Ne tároljon berendezéseket és anyagokat a készülék felett úgy, hogy azok leeshetnek rá.

◊ A fűrészt mindig a szigetelt résznél fogja meg, különben áramütés érheti.

◊ Ne működtesse a fűrészt gyúlékony folyadékok vagy gázok közelében.

◊ Ellenőrizze a fűrész és a motor mozgási irányát.

◊ A gyártó nem vállal felelősséget a szerszámon végrehajtott bármilyen módosításért vagy az ilyen módosításokból eredő károkért. Még a szerszám megfelelő használata esetén sem lehet minden kockázati tényezőt figyelembe venni.

⚠ FIGYELEM!

Az alábbiakban felsorolunk olyan veszélyeket, amelyek a szerszám mind meghibásodása, mind helytelen kezelése miatt felmerülhetnek:

◊ A pengével való érintkezés.

◊ A munkadarabbal vagy annak részeivel történő visszarúgás.

◊ A penge morzsolódása.

◊ A penge részeinek szétszóródása.

◊ Halláskárosodás hallásvédelem hiányában.

◊ Zárt helyiségekben történő használat esetén káros fűrészpor kibocsátás. Ahol csak lehetséges, használjon porgyűjtőt.

◊ A fűrésszel végzett munka során viseljen védőfelszerelést, beleértve védőszemüveget vagy védőmaszkot, hallásvédőt, porvédő maszkot, védőruházatot és kesztyűt.

◊ Rendszeresen ellenőrizze az anyák, csavarok és egyéb rögzítőelemek szoros meghúzását.

◊ Az elektromos szerszámot ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek. Az elektromos szerszámba jutott víz növeli az áramütés kockázatát.

◊ Óvatosan kezelje a tápkábelt. Soha ne használja a tápkábelt az elektromos szerszám hordozására, áthelyezésére vagy a hálózatról való leválasztására. Tartsa távol a tápkábelt hőforrásoktól, olajtól, éles sarkoktól vagy mozgó gépalkatrészektől. Sérült vagy összegabalyodott kábelek megnövelik az áramütés kockázatát.

◊ Kerülje el a szerszám véletlen indítását. A szerszám hálózathoz és/vagy akkumulátorhoz való csatlakoztatása, felemelése vagy hordozása előtt győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló kikapcsolt állásban van. Az elektromos szerszámok hordozása oly módon, hogy közben az ujja a kapcsolón van, vagy az elektromos szerszámok működtetése bekapcsolt kapcsolóval balesethez vezethet.

◊ Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállító vagy szerelő kulcsot. Az elektromos szerszám forgó részén rögzítve hagyott beállító vagy szerelő kulcs személyi sérüléshez vezethet.

◊ A készülék működtetése közben ne nyúljon semmilyen irányba. Mindig stabilan álljon a lábán és tartsa meg az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi azt, hogy váratlan helyzetekben jobban tudja irányítani az elektromos szerszámot.

◊ Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a forgó részektől. Bő ruha, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a készülék mozgó részeibe.

◊ Ha vannak porgyújtó és porleválasztó csatlakoztatására szolgáló eszközök, győződjön meg arról, hogy azokat megfelelően csatlakoztatták és használják. A porgyűjtő használata csökkentheti a por káros hatásával kapcsolatos veszélyt.

◊ Fogja meg erősen a fogantyút. Győződjön meg arról, hogy a fűrészasztal stabilan áll.

◊ A nem megfelelő tartozékok, például az élezőtárcsák károsíthatják a fűrészt és a közelében lévőket.

◊ Ha a fűrész egyik oldalról a másikra imbolyog vagy rázkódik, az azt jelenti, hogy a fűrészlap nincs megfelelően rögzítve. A munka megkezdése előtt hagyja a fűrészt üresjáratban futni.

ÖSSZESZERELÉS

MEGJEGYZÉS

Javítás vagy karbantartás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a fűrész ki van kapcsolva, és a csatlakozó dugó ki van húzva a dugaszolóaljzatból.

Alapra történő felszerelés

A fűrésztalp minden sarkában néhány rögzítőfurat (10) található a fűrész rögzítéséhez.

Szerelje fel a fűrészt egy szintbe a talppal és a munkaasztallal csavarok (nem mellékelt) és gumilábak (mellékelt) segítségével.

Reteszelő gomb

A reteszelő gomb (18) a vágófej lefelé tartására szolgál a gérvágó fűrész szállításakor vagy tárolásakor. Soha ne használja a fűrészt lenyomott reteszelő gombbal, a vágófej lefelé helyezésével.

Orsózár

Az orsózár (19) megakadályozza a fűrészlap forgását a fűrészben. Nyomja meg és tartsa megnyomva az orsózárat, amikor a csavarkulcsot használja a penge felszereléséhez vagy eltávolításához.

Penge cseréje

MEGJEGYZÉS

A fűrészlap cseréje előtt kapcsolja ki a kapcsolót, és húzza ki a csatlakozó dugót a hálózati dugaszolóaljzatból.

2

Nyomja meg az orsózárat (19) az aktiválásához, és forgassa el kézzel a fűrészlapot, amíg a helyén nem rögzül. Lazítsa meg a penge rögzítőcsavarját az óramutató járásával megegyező irányba a csavarhúzóval (mellékelt) forgatva. Távolítsa el a fűrészport vagy a törmeléket az orsó és a karimák körül. Helyezzen be új pengét, karimákat, húzza meg a csavart. Ellenőrizze, hogy a fűrész forgásiránya megegyezik-e a motor forgásirányával.

PORZSÁK FELSZERELÉSE

3

Szerelje fel a porzsákot (17) a pornyílásra (23).

MEGJEGYZÉS

Javítás és karbantartás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a fűrész ki van kapcsolva, és a csatlakozó dugó ki van húzva a dugaszolóaljzatból.

BEÁLLÍTÁS

A hegyes szög beállítása

Lazítsa meg a ferdeszögrögzítő gombot (22), és irányítsa a fűrész jobb felső fogantyúját, amíg el nem éri a kívánt dőlésszöget a ferdeszög beállítása (21) szerint, majd húzza meg a ferdeszögrögzítő gombot (22).

4

A gérvágási szög beállítása

Lazítsa meg a gérvágási szög beállítására szolgáló reteszelőgombot (14), és forgassa a fűrészasztalon lévő mutatót balra vagy jobbra, amíg el nem éri a szögkalibráló mutató (7) kívánt helyzetét, majd húzza meg a reteszelőgombot (14).

5

A rézsútos szög beállítása

6

A szögjelek gyári beállítások, de a pontosabb működés érdekében javasoljuk az önellenőrzést és az ábrának megfelelő módon történő

beállítást:

- ◊ 90°-os rézsútos szög: Rögzítse a felső fogantyút leengedett helyzetben a reteszelő gombbal (18), és a mérési kalibrációs skálák segítségével állítsa be a rézsútos szöget és a gérvágási szöget 0°-ra. Helyezze a szögmérőt a fűrészlap oldalára, és állítsa be a szöget, ha az nem 90°-os. A megfelelő szöget úgy érje el, hogy a beállító csavart (5) forgatja az imbuszkulccsal (mellékelt) az óramutató járásával megegyező vagy azzal ellentétes irányba, amíg a szög el nem éri a megadott értéket. Húzza meg az anyát csavarkulccsal a 6 ábra szerint.
- ◊ 45°-os rézsútos szög: Rögzítse a felső fogantyút alsó helyzetben a reteszelő gombbal (18), és a kalibrációs skálák segítségével állítsa be a rézsútos szöget 45°-ra és a gérvágási szöget 0°-ra. Helyezze a szögmérőt a fűrészlap oldalára, és állítsa be a szöget, ha az nem 45°-os. Állítsa be a beállító csavar (15) magasságát, amíg a rézsútos szög megfelelő nem lesz. Húzza meg a csavart, és ellenőrizze újra.

KÉSZÜLÉK MŰKÖDTETÉSE

MEGJEGYZÉS

Mindig győződjön meg arról, hogy a fűrészlap nem ér hozzá a munkadarabhoz, mielőtt megnyomná az indítógombot.

Vágás

- ◊ Mindig rögzítse a munkadarabot satuban vagy más módon. Soha ne tartsa kézzel a megmunkálandó munkadarabot. Ügyeljen arra, hogy a hosszú darabok alá legyenek támasztva. Ha szükséges, állítsa be a fűrész szögeit a fent leírtak szerint.
- ◊ A folyamat megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a fűrész megfelelően van beállítva, és minden fogantyú és csavar megfelelően meg van húzva. Nyomja le a fogantyún lévő kapcsolót (11), és hagyja, hogy a fűrész teljesen felpörögjön, mielőtt elkezdi a vágást.
- ◊ Húzza meg a fűrészlap levehető védőburkolatának rögzítőkarát (2), és döntse balra a felső fogantyút.
- ◊ Ne nyomja a fűrész oldalaira.
- ◊ Azonnal engedje el a kapcsolót, ha a fűrész beszorult a munkadarabba. Kapcsolja ki a kapcsolót, amikor abbahagyja a vágást, és várja meg, amíg a penge teljesen leáll, mielőtt felemeli a fogantyút. A mozgatható védőburkolat (1) automatikusan bezáródik, ha a felső fogantyú felemelt állásban van.

7

A munkadarab megtámasztásának beállítása

7A / 7B

A munkadarab megtámasztására való támaszrudak furatait a 7a. ábra mutatja. Helyezze be a támaszrudakat a furatokba a 7b. ábra szerint.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

MEGJEGYZÉS

Bármely munkák elvégzése előtt mindig győződjön meg arról, hogy a fűrész ki van kapcsolva, és a csatlakozó dugó ki van húzva a dugaszolóaljzatból.

Tisztítás

- ◊ Minden használat után söpörje el a fűrészport egy puha ronggyal. Különös figyelmet fordítson a kimeneti nyílás belsejére, ahol a porzsák a fűrészhez van rögzítve, különben hosszú idő alatt nagy mennyiségű lerakódások keletkezhetnek.
- ◊ A fűrész motorját minden fűrészportól meg kell tisztítani, különben tűzveszély áll fenn. A tisztításhoz használjon puha kefét vagy száraz levegőt.
- ◊ Minden használat után ürítse ki a zsákot, ott van egy cipzár, hogy könnyen megtisztítsa a zsákot a fűrészportól
- ◊ Győződjön meg arról, hogy a fűrészlap védőburkolata tiszta, nedves ruhával tisztítsa meg. A sérülésveszély csökkentése érdekében ne tisztítsa a védőburkolatot vagy a fűrész egyéb részét oldószerrel.
- ◊ A szerszám élettartamának meghosszabbítása érdekében rendszeresen kenje be a mozgó alkatrészeket.

A szénkefék

A használat időtartamának megfelelően ellenőrizze a motor szénkeféket, és rendszeresen cserélje ki őket, ha elérik az 5 mm-es kopási határt vagy az alá kerülnek. Ezenkívül ellenőrizze azt is, hogy a kefék könnyen eltávolíthatók és felszerelhetők-e. Lásd az alábbi utasításokat.

FIGYELEM!

A fűrész tisztításakor forgács és fűrészpor kerülhet a levegőbe. A sérülések elkerülése érdekében mindig viseljen szemvédőt és arcmaszkot.

A szénkefe eltávolítása

8

Vegyen egy laposfejű csavarhúzót (nem mellékelt), és helyezze a motorkefék fedelén lévő nyílásba.

Forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a fedelet el nem távolítja, és vegye figyelembe, hogy a fedél alatt egy élő rugó van, amely a kefét a helyén tartja.

9

Távolítsa el a kefét, és ellenőrizze a hosszát. Ha a kefe cserére szorul, cserélje ki egy megfelelő új kefére, és húzza meg a kefetartó fedelét. Ha a kefe nem szorul cserére, de kilóg a kefetartóból, az azt jelenti, hogy a szénlerakódást el kell távolítani. A szénlerakódás eltávolításának legjobb módja, ha száraz levegőt fúj a kefetartóba, de egy kis kefe vagy csőtisztító is jól használható. Ezen kívül, a kefét meg kell tisztítani, mert némelyik lerakódások lehetnek benne.

FIGYELEM!

A kefék eltávolításakor vagy tisztításakor viseljen védőszemüveget és maszkot, különösen száraz levegő használata esetén.

A kefeket jól szellőző helyen tisztítsa vagy cserélje ki, és győződjön meg arról, hogy a helyiségben mindenki megfelelő védelmet visel.

KARBANTARTÁS

Szerszámainkat úgy terveztük, hogy minimális karbantartás mellett hosszú ideig működjenek. Az állandó megfelelő működés a folyamatos ápolástól és a rendszeres tisztítástól függ.

KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasználódott elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasználódott elektromos és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

RU | РУССКИЙ
ТОРЦОВОЧНАЯ ПИЛА PGS2100, PGS2600 ИНСТРУКЦИЯ

Технические характеристики

Модель	PGS2100	PGS2600
Торцовочная пила:		
Напряжение (В)	220-240	
Частота (Гц)	50	
Номинальная мощность (Вт)	1400	1800
Обороты холостого хода ($мин^{-1}$)	5000	5000
Размер лезвия (мм)	210	255
Наибольшая глубина пропила (мм)	50	70
Высота (мм)	25,4	30
Число зубьев	24	24
Максимальный рез (мм): 0° x 0° 0° x 45 45° x 0° 45° x 45°	 120 x 50 120 x 30 80 x 50 80 x 30	 300 x 72 300 x 40 200 x 72 200 x 40
Вес (кг)	5,62	12,9
Уровень звукового давления Lpa (дБ(А)) Уровень звуковой мощности Lwa (дБ(А)) Погрешность K (дБ(А))	88,7 101,7 3	96 106 3
Вибрация ($м/с^2$) Погрешность K ($м/с^2$)	2,694 K= 1,5	4,20 K=1,5
Класс защиты	II	
Категория защиты	IP20	

Описание частей (*Рис. 1)

1. Снимаемая защита для лезвия
2. Запирающий рычаг для снимаемой защиты лезвия
3. Ручка
4. Угольная щетка
5. Шуруп настройки на угол 90°
6. Ограждение (барьер)
7. Калибровка угла
8. Распильная подставка
9. Протектор пильной поверхности
10. Монтажное отверстие
11. Переключатель
12. Защитный кожух
13. Пильное лезвие
14. Запорная кнопка для настройки угла
15. Шуруп настройки на Угол 45°
16. Основа
17. Пылевой мешок
18. Кнопка выпуска
19. Замок шпинделя
20. Несущая рукоятка
21. Калибровка угла скоса (фаски)
22. Запорная кнопка для угла скоса
23. Отверстие для пыли

КОМПЛЕКТАЦИЯ

◊ Пила торцовочная	1
◊ Гаечный ключ	1
◊ Шестигранный ключ	1
◊ Руководство пользователя	1
◊ Пылевой мешок	1
◊ Дополнительные угольные щетки	2
◊ Боковые направляющие	2
◊ Пильный диск	1

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

◊ Снимите все упаковочные материалы.

◊ Снимите внутреннюю упаковку, если таковая предусмотрена.

◊ Проверьте целостность комплектации.

◊ Проверьте инструмент, шнур питания, вилку и все дополнительные аксессуары на предмет повреждений при транспортировке.

◊ Храните упаковочные материалы до конца гарантийного срока, потом утилизируйте их предусмотренным в вашей местности способом.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Упаковка детям не игрушка! Дети не должны играть с пластиковым материалом, есть опасность удушения!

ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

◊ Сохраняйте рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Захламленные и темные места приводят к возможным несчастным случаям.

◊ Не работайте с электроинструментом во взрывоопасной атмосфере, в близкой досягаемости легковоспламеняющихся жидкостей, газов, пыли, поскольку появляются искры, приводящие к дыму или возгоранию.

◊ Не разрешайте детям и посторонним находиться в рабочей зоне инструмента. Не отвлекайтесь, чтобы не рассеивать внимание.

◊ Вилка инструмента должна соответствовать розетке. Никогда не усовершенствуйте вилку никаким образом. Не используйте вилки-адаптеры для инструментов с заземлением. Стандартные вилки и подходящие розетки уменьшают опасность удара током.

◊ Избегайте контакта с землей или заземленными поверхностями (трубами, батареями отопления, металлическими предметами, холодильниками). Повышенный риск присутствует при заземлении вашего тела.

◊ Не допускайте попадания дождя на электроинструмент или нахождении его в условиях повышенной влажности. Вода повышает риск удара током.

◊ Не повреждайте провод. Не носите инструмент за провод и не дергайте за него, чтобы вытащить из розетки. Храните провод вдали от тепла, масляных жидкостей и режущих предметов. Поврежденный провод может привести к удару током.

◊ При уличных работах нужно использовать соответствующий удлинитель, что уменьшает шанс удара током.

◊ Не допускайте излишнего напряжения инструмента. При соблюдении правильной мощности для данного вида работ прибор будет работать безопаснее при уровне работ, для которых изначально предназначен.

◊ Не используйте прибор, если выключатель не реагирует на включение/выключение. При неисправности выключателя прибор подлежит ремонту.

◊ Отключите прибор от питания перед сменой насадок, настройкой, при хранении. Такие меры безопасности предотвращают случайное включение инструмента.

◊ Храните отключенный прибор вне досягаемости детей и не позволяйте не знакомым с действием прибора или этой инструкции лицам использовать его. Прибор опасен для неопытного пользователя.

◊ Ухаживайте за прибором. Исключите неточную калибровку или трение движущихся частей, поломку их, или других частей прибора. Своевременно делайте ремонт в случае поломки. Если не ухаживать за прибором, есть возможность получения увечья.

◊ Следите за надлежащей остротой и чистотой приборов. Правильный уход за режущим инструментом предотвращает трение, истирание режущих частей и позволяет прибору лучше храниться.

◊ Используйте электроинструмент, сменные насадки и части инструмента только указанным в инструкции способом для данного инструмента, в соответствии с условиями и типом работ. Все иные способы использования ведут к возникновению опасной ситуации.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

◊ Обслуживание и ремонт должны производить квалифицированные специалисты с использованием оригинальных запчастей. Это обеспечит безопасную работу прибора.

◊ Тряпки, шнуры, веревки и т. п. нельзя держать возле пилы в ее рабочей зоне.

- ◊ Остерегайтесь сучков и гвоздей. Просмотрите деталь на предмет содержания гвоздей и уберите их перед пропилом.
- ◊ НЕ используйте треснутое или некондиционное лезвие. Всегда используйте острые диски.
- ◊ При распиле круглого дерева используйте зажимы, предохраняющие деталь от проворачивания на обеих сторонах лезвия.
- ◊ Не складируйте оборудование и материалы над прибором так, чтобы они могли свалиться на него.
- ◊ Всегда держите пилу за изолированную часть, иначе вас может ударить током.
- ◊ Не работайте пилой рядом с воспламеняющимися жидкостями или газами.
- ◊ Контролируйте направление движения пилы и мотора.
- ◊ Производитель не ответственен за какие-либо изменения в инструменте, как и за ущерб от таких изменений. Даже при надлежащем использовании инструмента нельзя учесть все факторы риска.

ВНИМАНИЕ!

Ниже приведены опасные моменты, которые могут возникнуть как из-за неполадок конструкции, так и из-за неправильным действий с инструментом:

- ◊ Контакт с лезвием.
- ◊ Отдача деталью или частями детали.
- ◊ Крошение лезвия.
- ◊ Разброс частей лезвия.
- ◊ Повреждения слуха при отсутствии слуховой защиты.
- ◊ Вредный выброс опилок при использовании в закрытых помещениях. Используйте пылеуловитель, где только можно.
- ◊ При работе с пилой используйте защиту, включая защитные очки или маску, защиту слуха, пылевую маску, защитную одежду и перчатки.
- ◊ Периодически проверяйте все гайки, болты и прочие фиксаторы на предмет тугой завернутости.
- ◊ Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание воды в электроинструмент повышает риск поражения электрическим током.
- ◊ Аккуратно обращайтесь со шнуром питания. Никогда не используйте шнур питания для переноски, перемещения или извлечения вилки из розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла, острых краев и движущихся деталей. Поврежденные или запутанные сетевые шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
- ◊ Не допускайте случайного включения устройства. Прежде чем подсоединять инструмент к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, поднимать или переносить инструмент, убедитесь, что переключатель находится в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подача питания на инструмент с включенным выключателем может привести к несчастному случаю.
- ◊ Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные инструменты и гаечные ключи. Гаечный или регулировочный ключ, оставшийся закрепленным на вращающейся детали, может привести к травме.
- ◊ При эксплуатации устройства не тянитесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше управлять электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- ◊ Одевайтесь соответствующим образом. Не надевайте свободную одежду или украшения. Ваши волосы, одежда и перчатки должны всегда находиться на расстоянии от вращающихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся детали устройства.
- ◊ Если имеются устройства для подключения пылесборника или вытяжки, убедитесь, что они подсоединены и правильно используются. Использование пылесборника снижает вероятность возникновения рисков, связанных с пылью.
- ◊ Твердо держитесь за рукоятку. Убедитесь, что стол для пилы стоит устойчиво.
- ◊ Неправильные аксессуары вроде точильных колес могут причинить вред пиле и окружающим.
- ◊ Если пила виляет из стороны в сторону или трясется, это говорит о плохом закреплении лезвия. Перед началом работ дайте пиле поработать вхолостую.

СБОРКА

ПРИМЕЧАНИЕ

Всегда убеждайтесь, что пила выключена и вилка вынута из розетки перед ремонтом или обслуживанием.

Установка на основание

Основание пилы имеет несколько монтажных отверстий (10) в каждом углу для закрепления пилы.

Установите пилу на уровне основания и рабочего стола с использованием болтов (не поставляются) и резиновых ножек (предоставляются).

Кнопка выпуска

Кнопка выпуска (18) предназначена для удержания внизу режущей головки при транспортировке или хранении торцовочной пилы. Никогда не используйте пилу при нажатой кнопке выпуска, с положением режущей головки внизу.

Замок шпинделя

Замок шпинделя предотвращает (19) вращение лезвия в пиле. Отожмите и держите замок шпинделя при использовании гаечного ключа при установке или извлечении лезвия.

Замена лезвия

ПРИМЕЧАНИЕ

Перед заменой лезвия пилы выключите выключатель и отсоедините вилку от розетки питания.

2

Нажмите замок шпинделя (19), чтобы его активировать, проверните лезвие пилы вручную, пока оно не закрепится.

Ослабьте болт закрепления пилы проворачиванием его по часовой стрелке с использованием отвертки (прилагается).

Устраните опилки или осколки вокруг шпинделя и фланцев.

Вставьте новое лезвие, фланцы, затяните болт.

Проверьте соответствие направления вращения пилы мотору.

УСТАНОВКА ПЫЛЕВОГО МЕШКА

3

Установите пылевой мешок (17) на отверстие для пыли (23).

ПРИМЕЧАНИЕ

Всегда убеждайтесь в выключении пилы и отсутствии вилки в розетке питания перед обслуживанием и ремонтом.

НАСТРОЙКА

Установка острого угла

Ослабьте запорную кнопку угла скоса (22) и направьте правую верхнюю рукоятку пилы, пока не достигнете желаемого угла наклона по калибровке (21), затяните запорную кнопку (22).

4

Настройка угла торцовки

Ослабьте запорную кнопку для настройки угла торцевания (14) и поверните указатель на столе пилы влево или вправо, пока не достигнете желаемого положения указателя калибровки угла (7), затяните запорную кнопку (14).

5

Калибровка угла скоса

6

Отметки угла являются заводскими настройками, но мы рекомендуем для более точной работы самостоятельную проверку и настройку, как показано:

- ◊ 90°угол скоса: Закрепите верхнюю рукоятку в пониженной позиции с помощью запорной кнопки (18 и настройте углы скоса и торцевания под 0° по измерительным калибровочным шкалам. Поместите транспортир на стороне пильного диска и настройте угол, если он не равен 90°. Достигайте правильного значения угла проворачиванием затяжного болта (5) по часовой стрел-

ке с использованием шестигранного ключа (поставляется)по часовой или против часовой стрелки, пока угол не достигнет конкретного значения. Затяните гайку гаечным ключом, как показано на рис. 6.

◊ 45°угол скоса: Закрепите верхнюю рукоятку в нижней позиции кнопкой (18), установите угол скоса 45° и угол торцевания 0° на шкалах калибровки. Поднесите транспортир на боковой стороне пилы и стола, если угол не 45°. Подбирайте высоту настроечного шурупа (15), пока угол скоса не будет правильным. Затяните шуруп и все еще раз проверьте. Еще раз пока угол скоса не станет правильным.

РАБОТА С ПРИБОРОМ

ПРИМЕЧАНИЕ

Всегда смотрите, чтобы лезвие не касалось заготовки, перед нажатием кнопки пуск.

Пиление

◊ Всегда закрепляйте заготовку в тисках или иным таким же способом. Никогда не держите обрабатываемую заготовку рукой. Убедитесь в поддержке длинных заготовок. Настройте углы скоса пилы как описано выше, при необходимости.

◊ Убедитесь, что пила корректно настроена, что все рукоятки и болты правильно затянуты, перед началом процесса.

◊ Отожмите клавишу выключателя (11) на рукояти, позвольте пилы раскрутиться полностью перед началом реза.

◊ Потяните запорную кнопку для подвижной защитыd (2) и наклоните влево верхнюю рукоятку.

◊ Не нажимайте на боковые стороны пилы.

◊ Отпустите немедленно выключатель, если пила застряла в заготовке. Отключите выключатель, когда прекратите резать и подождите полной остановки лезвия перед поднятием рукояти. Подвижная защита (1) автоматически схлопнется при понятом положении верхней рукояти.

7

Настройка поддержки заготовки

7A / 7B

Опорные отверстия поддержки заготовки показаны на рис. 7a.

Расположите стержни поддержки в отверстиях поддержки, как на рис. 7b.

ПРИМЕЧАНИЕ

Упорная штанга может быть установлена на одной или обеих сторонах пилы в зависимости от того, какой тип реза и заготовки используется.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРИМЕЧАНИЕ

Всегда убеждайтесь. Что пила выключена, что вилка отсоединена от розетки перед проведением каких-либо работ.

Очистка

◊ После каждого использования сметайте опилки дерева мягкой тканью. Уделите особое внимание внутренностям выходного отверстия, где к пиле крепится пылевой мешок, поскольку иначе будут большие отложения за длительный период.

◊ Мотор пилы должен быть очищен от всех опилок, поскольку иное приводит к риску пожара. Дляочисткиприменитемягкуюкистьилисухойвоздух.

◊ Опустошайте мешок после каждого использования, там есть молния, чтобы легко очистить мешок от опилок.

◊ Убедитесь, что защитный кожух лезвия в чистоте, очищайте его влажной тканью. Не чистите кожух или другую часть пилы растворителем, чтобы снизить риск увечья.

◊ Периодически смазывайте подвижные части для продолжения жизни инструмента.

Угольные щетки

Проверяйте угольные щетки в моторе в зависимости от объемов использования и заменяйте их регулярно, когда они достигнут линии износа 5мм или будут ниже ее. Кроме того, нужно проверят легкость снятия и установки щеток. См. инструкцию ниже.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Очистка пилы может привести к выбросу стружек и опилок в воздух. Всегда носите защиту для глаз и маску для предотвращения увечья.

Извлечение угольной щетки

8

Возьмите плоскую отвертку (не в комплекте) и поместите ее в щель на крышке моторных щеток.

Поверните против часовой стрелки, пока не извлечете крышку, принимая во внимание, что под крышкой пружина под напряжением, которые поддерживают щетку на месте.

9

Выньте щетку и проверьте длину. Если щетка нуждается в замене, замените подходящей новой щеткой и затяните крышку щеткодержателя. Если щетка не нуждается в замене, но торчит из щеткодержателя, это значит, что угольное отложение должно быть устранено.

Лучший способ для устранения угля – это дутье сухого воздуха в щеткодержатель, однако меленькая кисточка или трубоочиститель могут справиться не хуже. Кроме того, если щетка нуждается в чистке, поскольку некоторые отложения могут присутствовать в ней.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

При вытаскивании или очистке щеток нужно носить защитные очки и маску, особенно при использовании сухого воздуха.

Чистите или заменяйте щетки в хорошо проветриваемом помещении и удостоверьтесь, что все в помещении носят соответствующую защиту.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Наши инструменты были созданы для функционирования долгий период времени с минимумом обслуживания. Постоянное успешное функционирование зависит от постоянной заботы и регулярной очистки.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

Только для стран ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

UA | УКРАЇНСЬКА

ТОРЦЮВАЛЬНА ПИЛА PGS2100, PGS2600 ІНСТРУКЦІЯ

Технічні характеристики

Модель	PGS2100	PGS2600
Торцювальна пила:		
Напруга (В)	220-240	
Частота (Гц)	50	
Номінальна потужність (Вт)	1400	1800
Оберти холостого ходу ($хв^{-1}$)	5000	5000
Розмір леза (мм)	210	255
Найбільша глибина пропилу (мм)	50	70
Висота (мм)	25,4	30
Число зубів	24	24
Максимальний рез (мм): 0° x 0° 0° x 45 45° x 0° 45° x 45°	 120 x 50 120 x 30 80 x 50 80 x 30	 300 x 72 300 x 40 200 x 72 200 x 40
Вага (кг)	5,62	12,9
Рівень звукового тиску Lpa (дБ(А)) Рівень звукової потужності Lwa (дБ(А)) Похибка K (дБ(А))	88,7 101,7 3	96 106 3
Вібрація ($м/с^2$) Похибка K ($м/с^2$)	2,694 K= 1,5	4,20 K=1,5
Клас захисту	II	
Катагорія захисту	IP20	

Опис частин (*Мал. 1)

1. Знімний захист для леза
2. Замикаючий важіль для знімного захисту леза
3. Ручка
4. Вугільна щітка
5. Шуруп настройки на кут 90 °
6. Огорожа (бар'єр)
7. Калібрування кута
8. Розпильна підставка
9. Протектор пильної поверхні
10. Монтажне отвір
11. Перемикач
12. Захисний кожух
13. Пильне лезо
14. Запірна кнопка для настройки кута
15. Гвинт настройки на Кут 45 °
16. Основа
17. Пиловий мішок
18. Кнопка випуску
19. Замок шпинделя
20. Несуча рукоятка
21. Калібрування кута скоса (фаски)
22. Запірна кнопка для кута скоса
23. Отвір для пилу

КОМПЛЕКТАЦІЯ

- ◊ Пила торцювальна 1
- ◊ Гайковий ключ 1
- ◊ Шестигранний ключ 1
- ◊ Інструкція користувача 1
- ◊ Пиловий мішок 1
- ◊ Додаткові вугільні щітки 2
- ◊ Бічні напрямні 2
- ◊ Пильний диск 1

⚠ УВАГА!

- ◊ Зніміть всі пакувальні матеріали.
- ◊ Зніміть внутрішню упаковку, якщо така передбачена.
- ◊ Перевірте цілісність комплектації.
- ◊ Перевірте інструмент, кабель живлення, вилку і всі додаткові аксесуари на предмет пошкоджень при транспортуванні.
- ◊ Зберігайте пакувальні матеріали до кінця гарантійного терміну, потім викидайте їх передбаченим у вашій місцевості способом

⚠ УВАГА!

Упаковка дітям не іграшка! Діти не повинні грати з пластиковим матеріалом, є небезпека удушення!

ОСНОВНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- ◊ Зберігайте робоче місце в чистоті і добре освітленим. Захаращені і темні місця призводять до можливих нещасних випадків.
- ◊ Не користуйтеся приладом у атмосфері, у близькій досяжності легкозаймистих рідин, газів, пилу, оскільки з'являються іскри, що призводять до диму або стати причиною пожежі.
- ◊ Не дозволяйте дітям та стороннім знаходитися в робочій зоні інструмента. Чи не відволікайтеся, щоб не розсіювати увагу.
- ◊ Вилка інструменту повинна відповідати розетці. Ніколи не удосконалює вилку ніяким чином. Не використовуйте вилки-адаптери для інструментів із заземленням. Стандартні вилки та відповідні розетки зменшують небезпеку ураження електричним струмом.
- ◊ Уникайте контакту з землею або заземленими поверхнями (трубами, батареями опалення, металевими предметами, холодильниками). Підвищений ризик присутній при заземленні вашого тіла.
- ◊ Не допускайте попадання дощу на електроінструмент або знаходженні його в умовах підвищеної вологості. Вода підвищує ризик ураження електричним струмом.
- ◊ Забороняється пошкоджувати провід. Не носіть інструмент за провід і не смикайте за нього, щоб витягнути з розетки. Зберігайте провід далеко від тепла, масляних рідин і ріжучих предметів. Пошкоджений провід може привести до удару струмом.
- ◊ При вуличних роботах потрібно використовувати відповідний подовжувач, що зменшує шанс удару струмом.
- ◊ Не допускайте зайвої напруги інструменту. При дотриманні правильної потужності для даного виду робіт прилад буде працювати безпечніше при рівні робіт, для яких спочатку призначений.
- ◊ Не використовуйте прилад, якщо вимикач не реагує на включення / вимикання. При несправності вимикача прилад підлягає ремонту.
- ◊ Вимкніть прилад від живлення перед зміною насадок, налаштуванням, при зберіганні. Такі заходи безпеки запобігають випадкове включення інструменту.
- ◊ Зберігайте відключений прилад поза досяжністю дітей і не дозволяйте які знайомі з дією приладу або цієї інструкції особам використовувати його. Прилад небезпечний для недосвідченого користувача.
- ◊ Доглядайте за приладом. Виключіть неточну калібрування або тертя рухомих частин, поломку їх, або інших частин приладу. Своєчасно робіть ремонт в разі поломки. Якщо не доглядати за приладом, є можливість отримання каліцтва.
- ◊ Слідкуйте за належної гостротою і чистотою приладів. Правильний догляд за ріжучим інструментом запобігає тертя, стирання ріжучих частин і дозволяє приладу краще зберігатися.
- ◊ Використовуйте електроінструмент, змінні насадки і різальні інструменти тільки зазначеним в інструкції способом для даного інструменту, відповідно до умов і типом робіт. Всі інші способи використання ведуть до виникнення небезпечної ситуації.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- ◊ Обслуговування та ремонт повинні виробляти кваліфіковані фахівці з використанням оригінальних запчастин. Це забезпечить безпечну роботу приладу.
- ◊ Ганчірки, шнури, мотузки і т. п. не можна тримати біля пилки в її робочій зоні.
- ◊ Остерігайтеся сучків і цвяхів. Перегляньте деталь на предмет вмісту цвяхів і приберіть їх перед пропилом.
- ◊ Не використовуйте тріснуте або некондиційне лезо. Завжди використовуйте гострі диски.
- ◊ При розпилі круглого дерева використовуйте затискачі, що оберігають деталь від провертання на обох сторонах леза.

- ◊ Чи не складують обладнання та матеріали над приладом так, щоб вони могли впасти на нього.
- ◊ Завжди тримайте пилу за ізольовану частину, інакше вас може вдарити струмом.
- ◊ Не користуйтеся пилкою поруч із займистими рідинами або газами.
- ◊ Контролюйте напрямок руху пилки і мотора.
- ◊ Виробник не несе відповідальності за будь-які зміни в інструменті, як і за збиток від таких змін. Навіть при належному використанні інструменту можна врахувати всі чинники ризику

⚠ УВАГА!

Нижче наведені небезпечні моменти, які можуть виникнути як через неполадки конструкції, так і з-за неправильним дій з інструментом:

- ◊ Контакт с лезом.
- ◊ Віддача деталлю або частинами деталі.
- ◊ Кришення леза.
- ◊ Розкид частин леза.
- ◊ Пошкодження слуху при відсутності слуховий захисту.
- ◊ Шкідливий викид тирси при використанні в закритих приміщеннях. Використовуйте пиловловлювач, де тільки можна.
- ◊ При роботі з пилою використовуйте захист, включаючи захисні окуляри або маску, захист слуху, пилову маску, захисний одяг і рукавички.
- ◊ Періодично перевіряйте всі гайки, болти та інші фіксатори на предмет тугий загорнути.
- ◊ Не допускайте електроінструмент впливу дощової води або вологи. Попадання води в електроінструмент підвищує ризик ураження електричним струмом.
- ◊ Обережно поводьтеся зі шнуром живлення. Ніколи не використовуйте шнур живлення для перенесення, переміщення або вилучення вилки з розетки. Кладіть шнур на відстані від джерел тепла, масла, гострих країв і рухомих деталей. Пошкоджені або заплутані кабелі живлення збільшують ризик ураження електричним струмом.
- ◊ Не допускайте випадкового включення пристрою. Перш ніж приєднувати інструмент до джерела живлення і / або акумуляторної батареї, піднімати або переносити інструмент, переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні. Перенесення електроінструмента з пальцем на вимикачі або подача харчування на інструмент з увімкненим вимикачем може призвести до нещасного випадку.
- ◊ Перед включенням електроінструменту зніміть з нього все регулювальні інструменти і гайкові ключі. Гучний або регулювальний ключ, що залишився закріпленим на обертовій деталі, може привести до травми.
- ◊ При експлуатації пристрою не тягніться. Завжди зберігайте стійке положення і рівновагу. Це дозволить краще управляти електроінструментом в непередбачених ситуаціях.
- ◊ Одягайтеся відповідним чином. Не надягайте просторий одяг або прикраси. Ваше волосся, одяг та рукавиці завжди перебувати на відстані від обертових деталей. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини пристрою.
- ◊ Якщо є пристрої для підключення пилозбірника або витяжки, переконайтеся, що вони під'єднані і правильно використовуються. Використання мішка знижує ймовірність виникнення ризиків, пов'язаних з пилом.
- ◊ Твердо тримайтеся за рукоятку. Переконайтеся, що стіл для пилки стоїтьстійко.
- ◊ Неправильні аксесуари на зразок точильних коліс можуть завдати шкоди пилі і оточуючим.
- ◊ Якщо пила виляє з боку в бік або трясеться, це говорить про погане закріплення леза. Перед початком робіт дайте пилі попрацювати вхолосту.

ЗБОРКА

ⓘ ПРИМІТКА

Завжди переконуйтеся, що пила виключена і вилка вийнята з розетки перед ремонтом або обслуговуванням

Установка на підставу

Підстава пилки має кілька монтажних отворів (10) в кожному кутку для закріплення пилки.

Встановіть пилу на рівні підстави і робочого столу з використанням болтів (не поставляються) і гумових ніжок (надаються).

Кнопка випуску

Кнопка випуску (18) призначена для утримання внизу ріжучої головки при транспортуванні або зберіганні пили торцювання. Ніколи не використовуйте пилку, утримуючи кнопку випуску, з положенням ріжучої головки знизу.

Замок шпинделя

Замок шпинделя запобігає (19) обертання леза в пилі. Віджміть і тримайте замок шпинделя при використанні гайкового ключа при установці або витягу леза.

Заміна леза

ⓘ ПРИМІТКА

Перед заміною леза пилки вимкніть вимикач і від'єднайте вилку від розетки живлення.

2

Натисніть замок шпинделя (19), щоб його активувати, поверніть лезо пилки вручну, поки воно не закріпиться. Відпустіть болт закріплення пилки обертанням його за годинниковою стрілкою з використанням викрутки (додається). Усуньте тирсу або осколки навколо шпинделя і фланців. Вставте нове лезо, фланці, затягніть болт. Перевірте відповідність напрямку обертання пилки мотору.

УСТАНОВКА ПИЛОВОГО МІШКУ

3

Встановите пиловий мішок (17) на отвір для пилу (23).

ⓘ ПРИМІТКА

Завжди переконуйтеся в виключенні пилки і відсутності вилки в розетці живлення перед обслуговуванням і ремонтом.

НАЛАШТУВАННЯ

Установка гострого кута

Відпустіть запірну кнопку кута скоса (22) і спрямуйте праву верхню рукоятку пили, поки не досягнете бажаного кута нахилу з калібрування (21), затягніть запірну кнопку (22).

4

Налаштування кута торцювання

Відпустіть запірну кнопку для настройки кута торцювання (14) і поверніть покажчик на столі пили вліво або вправо, поки не досягнете бажаного положення покажчика калібрування кута (7), затягніть запірну кнопку (14).

5

Калібрування кута скосу

6

Відмітки кута є заводськими настройками, але ми рекомендуємо для більш точної роботи самостійну перевірку і настройку, як показано:

- ◊ 90° кут скосу: Закріпіть верхню рукоятку в зниженою позиції за допомогою запірної кнопки (18 і налаштуйте кути скосу і торцювання під 0° по вимірювальним калібрувальним шкалами. Помістіть транспортир на стороні пильного диска і налаштуйте кут, якщо він не дорівнює 90 °. Досягайте правильного значення кутуобертанням затяжного болта (5) за годинниковою стрілкою з використанням шестигранного ключа (поставляється) за годинниковою або проти годинникової стрілки, поки кут не досягне конкретного значення. Затягніть гайку гайковим ключем, як показано на мал. 6.
- ◊ 45° кут скосу: Закріпіть верхню рукоятку в нижній позиції кнопкою (18), встановіть кутом скосу 45 ° і кут торцювання 0 ° на шкалах калібрування. Піднесіть транспортир на бічній стороні пили і столу, якщо кут не 45 °. Підбирайте висоту настроювального шурупу (15), поки кут скосу ще не був правильним. Затягніть шуруп і все ще раз перевірте, поки кут скоса не стане правильним кутом.

РОБОТАЗ ПРИЛАДОМ

ⓘ ПРИМІТКА

Завжди дивіться, щоб лезо не стосувалося заготовки, перед натисканням кнопки пуск.

Пиляння

- ◊ Завжди закріплюйте заготовку в лещатах або іншим таким же способом. Ніколи не тримайте оброблювану заготовку рукою. Переконайтеся в підтримці довгих заготовок. Налаштуйте кути скосу пили як описано вище, при необхідності.
- ◊ Переконайтеся, що пила коректне налаштована, що все рукоятки і болти правильно затягнуті, перед початком процесу.
- ◊ Відіжміть клавішу вимикача (11) на рукояті, дозвольте пили розкрутитися повністю перед початком різу.
- ◊ Потягніть запірну кнопку для рухомого захисту (2) і нахиліть вліво верхню рукоятку. Не натискайте на бічні сторони пилки.
- ◊ Відпустіть негайно вимикач, якщо пила застрягла в заготівлі. Вимкніть вимикач, коли припините різати і почекайте повної зупинки леза перед підняттям рукояті. Рухома захист (1) автоматично захлопнеться при понятому положенні верхньої рукояті.

7

Налаштування підтримки заготовки

7A / 7B

Опорні отвори підтримки заготовки показані на рис. 7a.

Розташуйте стрижні підтримки в отворах підтримки, як на рис. 7b.

ПРИМІТКА

Упорна штанга може бути встановлена на одній або обох сторонах пили залежно від того, який тип різу і заготовки використовується.

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

ПРИМІТКА

Завжди переконуйтеся. Що пила вимкнена, що вилка від'єднана від розетки перед проведенням будь-яких робіт.

Очищення

- ◊ Після кожного використання змітайте тирса дерева м'якою тканиною. Приділіть особливу увагу нутрощів вихідного отвору, де до пилки кріпиться пиловий мішок, оскільки інакше будуть великі відкладення за тривалий період.
- ◊ Мотор пилки повинен бути очищений від усіх тирси, оскільки інше призводить до ризику пожежі. Для очищення застосуєте м'яку кисть або сухе повітря.
- ◊ Спустошувати мішок після кожного використання, там є блискавка, щоб легко очистити мішок від тирси.
- ◊ Переконайтеся, що захисний кожух леза в чистоті, очищайте його вологою тканиною. Не чистіть кожух або іншу частину пилки розчинником, щоб знизити ризик каліцтва.
- ◊ Періодично змащуйте рухомі частини для продовження життя інструменту.

Вугільні щітки

Перевіряйте вугільні щітки в двигуні в залежності від обсягів використання і замінюйте їх регулярно, коли вони досягнуть лінії зносу 5мм або будуть нижче її. Крім того, потрібно перевірять легкість зняття і установки щіток. Див. інструкцію нижче.

ЗАУВАЖЕННЯ!

Очищення пилки може привести до викиду стружок і тирси в повітря. Завжди носіть захист для очей і маску для запобігання каліцтва.

Вилучення вугільної щітки

8

Візьміть плоску викрутку (не в комплекті) і помістіть її в щілину на кришці моторних щіток. Поверніть проти годинникової стрілки, поки не отримаєте кришку, беручи до уваги, що під кришкою пружина під напругою, які підтримують щітку на місці.

9

Заміна вугільної щітки

Витягніть щітку і перевірте довжину. Якщо щітка потребує заміни,- замініть підходящої нової щіткою і затягніть кришку щіткотримача. Якщо щітка не потребує заміни, але стирчить з щіткотримача, це означає, що вугільне відкладення повинно бути усунуто. Кращий спосіб для усунення вугілля - це дуття сухого повітря в щіткотримач, однак маленькащітка або трубоочищувачможуть впоратися не гірше. Крім того, якщо щітка потребує чищення, оскільки деякі відкладення можуть бути присутніми в ній.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

При витягуванні або очищення щіток потрібно носити захисні окуляри і маску, особливо, при використанні сухого повітря.

Чистіть або замінюйте щітки в добре провітрюваному приміщенні і упевніться, що всі в приміщенні носять відповідний захист.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Наші інструменти були створені для функціонування довгий період часу з мінімумом обслуговування. Постійне успішне функціонування залежить від постійної турботи і регулярного очищення.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

Тільки для країн ЄС:

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

EN CE DECLARATION OF CONFORMITY

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Miter saw

TM Procraft: PGS2100, PGS2600

Are of series production[1] and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: [2]

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Authorized representative able to compile the technical documentation

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Pokosová pila

TM Procraft: PGS2100, PGS2600

Jsou ze sériové výroby[1] a v souladu s těmito evropskými směrnicemi,a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: [2]

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC. E-mail: vegatools@163.com
CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.
IČO: 07594470 DIČ: CZ07594470
Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.
Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV
Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz
[3] Autorizovana osoba pověřena schvalovanim technicke dokumentace

SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Pokosová píla

TM Procraft: PGS2100, PGS2600

Sú zo sériovej výroby[1] a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi: [2]

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V ČLR. E-mail: vegatools@163.com

[3] Autorizovany zastupca schopny predložiť technicku dokumentaciu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, że Ukośnica

TM Procraft: PGS2100, PGS2600

Są produkowane seryjnie[1] i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi, wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: [2]

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Upoważniony przedstawiciel posiadający dostęp do dokumentacji technicznej

BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че Настолен циркулярен трион

TM Procraft: PGS2100, PGS2600

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта[1] отговаря на стандартите: [2]

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ. E-mail: vegatools@163.com

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервиз: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

[3] Оторизиран представител, който може да съставя техническата документация

RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Fierastrau circular

TM Procraft: PGS2100, PGS2600

Sunt fabricate in serie[1] și confirmă următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: [2]

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Reprezentantul autorizat in masura sa intocmeasca documentatia tehnica

HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Gérvágó fűrész

TM Procraft: PGS2100, PGS2600

Sorozatgyártásban kerül[1] gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: [2]

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC. E-mail: vegatools@163.com

[3] Műszaki dokumentacio osszeallitasara jogosult kepviselő

RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Торцовочная пила

TM Procraft: PGS2100, PGS2600

Производятся серийно[1] и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: [2]

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес: Оф. 212, 2-й этаж, зд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизованный представитель, способный предоставить техническую документацию

UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Торцювальна пила

TM Procraft: PGS2100, PGS2600

Виробляється серійно[1] і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документах: [2]

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Оф. 212, 2-й поверх, буд. 11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР. E-mail: vegatools@163.com

[3] Авторизований представник, який здатний надати технічну документацію

---

[1]: 00000001-99999999

[2]: 2006/42/EC
2014/30/EU
2011/65/EU
(and its amendment 2015/863/EU)

EN 62841-1:2015+AC:2015
EN 62841-3-9:2020+A11:2020
EN 55014-1:2021
EN 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2: 2019+A1:2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN IEC 63000:2018

[3]: Jan Paluchnik
VEGA TOOLS s.r.o.,
Krizovnicka 86/6,
Stare Mesto,
110 00 Prague,
Czech Republic

Mr Bao Junhua
Production Line Manager

Shanghai, 20.06.2024